

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 92 (1974)

**Heft:** 254

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 254 - 2885

Bern, Mittwoch 30. Oktober 1974  
Berne, mercredi 30 octobre 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 254 - 30. 10. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 32) - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 32). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 32).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintrudeln.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Le pretese non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione. I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori eventuali o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine. I creditori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2060<sup>1</sup>)

Kt. Zürich

(2189)

Gemeinschaftsduldner: Xerama AG, Kauf und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien etc., Bleicherweg 33, c/o Fides Treuhandvereinigung, 8027 Zürich 2.  
Datum der Konkursöffnung: 30. August 1974.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 5. November 1974.

8002 Zürich, den 16. Oktober 1974

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28  
R. Heusser, Notar-Stv.

Ueber die Firma Fipr AG, mit Sitz in Maur, Posthof 1, 8122 Binz, Geschäftsdomizil: Säntisstrasse 12, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 26. September 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Oktober 1974 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. November 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barsvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8610 Uster, den 26. Oktober 1974

Konkursamt Uster:  
Letsch, Notar-Stv.

Kt. Basel-Stadt

(2185)

Gemeinschaftsduldner: Bleuel Felix, geboren 10. März 1941, von Basel, Wasgenring 58, Inhaber der Einzelfirma «Bleuel Modellbau», Modellbau für Architektur und Technik, Offenburgerstrasse 41, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 10. Oktober 1974, Insolvenzerklärung.  
Ordentliches Konkursverfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. November 1974, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
Eingabefrist: bis 30. November 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. November 1974, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 30. Oktober 1974

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(2193)

#### Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma Frebag AG, Rotbuchstrasse 1a, 8006 Zürich, Spengler- und Dachdeckergeschäft usw., Geschäftsbetrieb: Hüttenwiesenstrasse 9, 8108 Dällikon, liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung einer nachträglich angemeldeten Forderung 5. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher diesen Nachtrag zum Kollokationsplan anfechten will, hat innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Oktober 1974 Klage beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen, durch Klageschrift im Doppel.

8006 Zürich, den 25. Oktober 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Baselland

(2187)

Gemeinschaftsduldner: Bütschi Kurt, im Mooswasen 14, Therwil, Inhaber der Einzelfirma Bütschi, Photolith, Dreispitzstrasse 32, Münchenstein (Fil. Genf/Lahr).

Datum der Konkursöffnung: 23. September 1974 (Art. 191 SchKG).  
Eigentümer folgender Liegenschaft: h. 1122: 520 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Nr. 14 im Mooswasen in Therwil.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. November 1974, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Restaurant «Mühle», Baslerstrasse 54, Binningen.  
Eingabefrist: bis und mit 30. November 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 8. November 1974, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 30. Oktober 1974

Konkursamt Binningen

Kt. Aargau

(2204)

Gemeinschaftsduldner: HIBA AG, Rationelle Baumethoden, Markt-gasse 24, Bremgarten, vertreten durch den VR-Präsidenten Hirs Heinz, Bremgarten.

Datum der Konkursöffnung: 22. Oktober 1974.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: bis 22. November 1974.

Falls nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 22. November 1974 beim Konkursamt Bremgarten dagegen schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur vorzeitigen evtl. auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der genannten Frist schriftliche Kaufsforten einzureichen.

5620 Bremgarten, den 30. Oktober 1974

Konkursamt Bremgarten

Ct. Ticino

(2186)

Fallito: Meier Reto, via alle vigne 18, 6604 Locarno.  
Data dell'apertura del fallimento: 11 ottobre 1974.  
Procedura sommaria: autorizzata con decreto 23 ottobre 1974 del pretore di Locarno-Città.  
Termine per le insinuazioni: 20 novembre 1974.

6600 Locarno, il 24 ottobre 1974

Ufficio esecuzione e fallimenti,  
Locarno  
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Berne

(2178)

Faillie: WWD Company AG, 2718 Lajoux (précédemment à Bâle).  
Date du dépôt: 30 octobre 1974.

2740 Moutier, le 24 octobre 1974

Office des faillites, Moutier

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(2177)

Ueber die Callusbach-Immobilien AG, Freigutstrasse 24, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. September 1974 der Konkurs eröffnet; das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 18. Oktober 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1974 beim unterzeichneten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der ungedeckten Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 28. Oktober 1974

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28  
M. Kronauer, Notar

Kt. Basel-Stadt

(2191)

Gemeinschaftsduldner: Cosmena AG, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten usw., Totentanz 17, in Basel.

Die allenfalls von der Cosmena AG an ihre Lieferanten ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit annulliert.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 30. Oktober 1974

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2179)

#### Aufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschaftsduldner: Riedener Fridolin, St. Annaschlosstrasse 13, 9400 Rorschacherberg.

Auflegfrist und Ort: 1. bis 10. November 1974 auf der Bezirksgerichts-kanzlei, Kronenstrasse 14, 9400 Rorschach.

9400 Rorschach, den 24. Oktober 1974

Das Konkursamt

**Kt. Aargau** (2205)  
In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über Aeschbacher-Hotel Arthur Jakob, 1947, gew. Chauffeur, von Eggiwil BE, in 5737 Mänziken, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Kulm, den 30. Oktober 1974

Konkursamt Kulm

**Ct. Ticino** (2192)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 30 ottobre 1974, la graduatoria nel fallimento No 11/1974, Anzini Renato, via Verbano 19, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 24 ottobre 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno  
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

**Ct. du Valais** (2190)

Failli: Monnet Marc, entrepreneur, à Noës-sur-Sierre.  
Date, du dépôt de l'état de collocation: 4 novembre 1974.  
Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 25 octobre 1974 Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

**Ct. de Genève** (2202)

Modification d'état de collocation  
L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office sous-signé.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Failli: Gaspoz Michel, 1936 VS, exploitant une entreprise de transports et de terrassements et location de machines d'entreprises; transports internationaux et de matériels lourds au moyen de convois exceptionnels sise, 94, chemin du Vieux-Bureau à Meyrin, Genève, domicilié 77, avenue du Curé Baud au Grand-Lancy à Genève.

1211 Genève, le 30 octobre 1974 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Basel-Stadt** (2195)

Gemeinschuldnerin: Cahen-Lévy Lucie gen. Luce, Magnolienpark 14, Inhaberin der Einzelfirmen:

1. René Levaillant, Nachf. R. Levaillant & Co., Inhaberin Frau L. Cahen, Untere Rebgasse 16.
2. Le Vaillant Kinderkonfektion, Luce Cahen, Leimenstrasse 74, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 23. Oktober 1974.

4001 Basel, den 30. Oktober 1974 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Graubünden** (2194)

Das Konkursverfahren über Gartmann Valentin, Royal Taxi, Davos-Platz, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Davos vom 25. Oktober 1974 als geschlossen erklärt worden.

7260 Davos, den 25. Oktober 1974 Konkursamt Davos:  
E. Riesen

**Ct. de Vaud** (2196)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite suivante:

Sidéral SA, matériel pour entrepreneurs, rue de Genève 100bis, à Lausanne, le 2 octobre 1974.

1000 Lausanne, le 30 octobre 1974 Office des faillites  
du district de Lausanne

### Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

#### Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)

**Kt. Zürich** (2181)

#### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Fehr Jakob, geboren 1917, Direktor, Hardaustrasse 23, Zürich 3, wird im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Dietikon die nachstehende Liegenschaft Freitag, den 29. November 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant Sommerau, Zürcherstrasse 72, Dietikon, öffentlich versteigert:

In der Stadt Dietikon, Grundbuehblatt 38, Plan 5, Kat.-Nr. 3303, Wohnhäuser Vorstadtstrasse 16, unter Assek.-Nr. 50 für Fr. 180 000.-, versichert, Schätzung 1961, und Taleggstrasse 2, unter Assek.-Nr. 51 für Fr. 50 000.-, versichert, Schätzung 1961, mit acht Aren 98 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkung: Anteil an der Quartierstrasse Kat.-Nr. 5383. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.-.

Die Liegenschaft kann wie folgt besichtigt werden: Mittwoch, den 13. und 20. November 1974, jeweils von 13.30-15.00 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 20. November 1974 beim Konkursamt Dietikon, Löwenplatz 19, Dietikon, zur Einsicht auf.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

8953 Dietikon, den 23. Oktober 1974 Konkursamt Dietikon:  
A. Markwalder, Notar

**Kt. St. Gallen** (2199<sup>a</sup>)

#### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs Riedener Fridolin, St. Annaschlossstrasse 13, 9400 Rorschach, wird folgende Liegenschaft versteigert:

Grundbueh Rorschach Nr. 93, St. Annaschlossstrasse 13, Wohnhaus mit Garagenanbaute und Werkstätte, 828 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Steigerungstag und -ort: Freitag, den 13. Dezember 1974, 14.00 Uhr, im Restaurant Sulzberg, 9400 Rorschach.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis 10. November 1974 auf der Bezirksgerichtskanzlei, Kronenstrasse 14, 9400 Rorschach.

Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 40 000.-, Rest innert 30 Tagen ab Steigerungsdatum.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 305 000.-.

Besichtigung: Gegen Voranmeldung beim Konkursamt Rorschach, Tel. 071 / 91 34 45.

9400 Rorschach, den 23. Oktober 1974 Das Konkursamt

**Kt. Thurgau** (2200<sup>a</sup>)

#### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs Nordostbau AG, Eschlikon, werden folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

Parzellen Nrn. 22, 448, 449, 450, 451, 456, 457, 458, 459 und 460, Grundbueh Sirmach, 8 Wohnparzellen und 2 Strassenparzellen.

Steigerungstag und -ort: Dienstag, den 17. Dezember 1974, 14 Uhr, im Restaurant Post, 8360 Eschlikon.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 29. Oktober 1974 bis 7. November 1974 auf dem Betriebsamt, 8370 Sirmach.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 204 700.-.

Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 100 000.-, Restzahlung innert 30 Tagen ab Steigerungsdatum.

Besichtigung: Gegen Voranmeldung Tel. 073 / 43 15 61.

8370 Sirmach, den 23. Oktober 1974 Konkursverwaltung  
Nordostbau AG

**Ct. de Vaud** (2180<sup>a</sup>)

#### Vente d'immeubles - Ferme avec terrain

Le jeudi 5 décembre 1974, à 15 h., à la Salle du Tribunal, Maison de Ville à Cossonay, l'office des faillites de Cossonay, agissant sur délégation de l'office des faillites de Genève, procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite Gaspoz Michel-Jules, fils de Jules-Maurice, 77, avenue du Curé Baud, Gd. Laney, à savoir:

Commune de Bousvens  
au lieu dit: «A la Condémine, art. 60/6, habitation-rural, poulailler, place-jardin, d'une superficie totale de 7540 m<sup>2</sup>. Parcelle grevée d'une mention d'A.F.

Estimation fiscale	fr. 160 000.-
Valeur assurance incendie, indice	500- fr. 184 500.-
Taxe de l'office, selon expertise	fr. 150 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés à l'office des faillites de Cossonay, route du Signal 8, dès le 13 novembre 1974.

Pour visiter, prendre rendez-vous par téléphone au 021 / 87 11 41.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil (acte de naissance, livret de famille), les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Ils devront en plus se conformer aux dispositions concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

1304 Cossonay, le 22 octobre 1974 Office des faillites de Cossonay:  
R. Annen, préposé

**Ct. du Valais** (2197)

#### Avis concernant l'unique vente aux enchères des immeubles au plus offrant

Vous êtes avisé que, dans la faillite de Gaspoz Michel, de Jules, entr., Genève, il sera procédé le 4 décembre 1974, à 14 h. 30, à Martigny, salle communale, derrière la gendarmerie, à la vente aux enchères des immeubles appartenant au failli.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 20 novembre 1974, à l'office des faillites soussigné, où vous pouvez en prendre connaissance.

Terre de Martigny  
Chapitre de Gaspoz Michel de Jules

No 1936, fol. 22, La Pointe 6605 m <sup>2</sup> , pré-champ 6605 m <sup>2</sup>	taxes	au m <sup>2</sup>	au no.
		-72	4756.-

Estimation officielle: fr. 18.- le m<sup>2</sup>, soit fr. 118 890.- le tout.

1. L'adjudicataire devra verser une garantie de 10% du prix de vente en espèces à l'adjudication.

2. Prière de se munir de pièces d'identité ou d'extrait du registre du commerce pour les sociétés.

3. Cette vente a lieu sur commission rogatoire de l'office des faillites de Genève.

1920 Martigny, le 28 octobre 1974 Office des faillites de Martigny:  
A. Girard, préposé

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbueh dinglich wirksam sind.

**Kt. Thurgau** (2206)

#### Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Schmid Alfred, Hotelier, Brühlstrasse 3, 9320 Arbon.

Liegenschaft und Zugehör: Im Grundbueh Arbon, Parz. Nr. 2030 = E.-Blatt 1467, 13,67 Aren Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, mit:

Hotel Garni zum National, Restaurant und Wohnhaus, Assek. Nr. 163, Zugehör: Laut separatem Verzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör: Fr. 965 500.- (15. Dezember 1973).

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Steigerungstag: Montag, den 16. Dezember 1974, 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Garni zum National, Brühlstrasse 3, 9320 Arbon.

Die Liegenschaft kann am Steigerungstag von 14-15 Uhr besichtigt werden, ferner nach Vereinbarung.

Eingabefrist: bis 22. November 1974.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Arbon, Stadthaus, vom 2. Dezember bis 12. Dezember 1974.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar zu leisten.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, aufzuzählen mit Wert Steigerungstag, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Versteigerung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von den Pfandteilen ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf die beiden Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 21. März 1973 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie Anlage von ausländischen Geldern in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

9320 Arbon, den 23. Oktober 1974 Betreibungsamt Arbon

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti (LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

I creditori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Aargau** (2203)

Am 24. Oktober 1974 hat das Bezirksgericht Laufenburg der Firma Intertrib AG, 4349 Rheinsulz, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt, und die Schweizerische Treuhändergesellschaft zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert, 24. Oktober 1974, binnen 20 Tagen, also bis und mit 20. November 1974, dem Sachwalter schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am Montag, den 20. Januar 1975, um 9 Uhr, im Hotel «Rotes Haus» in Brugg, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4002 Basel, den 28. Oktober 1974

Sachwalter:  
Schweizerische Treuhändergesellschaft  
St. Jakobstr. 25, 4002 Basel

**Kt. Thurgau** (2207)  
Schuldner: **Blaser Alfred**, Bootsbau, 8595 Altnau, vertreten durch: Dr. iur. P. Lindt, 8280 Kreuzlingen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 2. Oktober 1974.  
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d.h. bis 2. Februar 1975.  
Sachwalter: Jakob Stauber, Friedensrichter, 8594 Güttingen.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert inkl. Zinsen und Kosten, 2. Oktober 1974 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Januar 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant zur Post in Altnau.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters, Altnauerstrasse 237, 8594 Güttingen.  
8594 Güttingen, den 28. Oktober 1974

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Jakob Stauber, Friedensrichter  
8594 Güttingen  
Telefon 072 / 6 66 75

**Ct. Ticino** (2183)  
Dobritrice: **Eredi fu J. Rickenbach**, confezioni, Barbengo.  
Data del decreto di moratoria: 7 giugno 1974.  
Data della proroga della moratoria: 22 agosto 1974.  
Commissario del concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, presso Oera soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella Postale 291, 6901 Lugano.  
Adunanza dei creditori: venerdì 15 novembre 1974, alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.  
Si rendono attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo, per cui nel corso della riunione del 15 novembre verranno nominati il liquidatore e la delegazione dei creditori.

6900 Lugano, il 23 ottobre 1974  
Il commissario del concordato:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Luzern** (2182)  
Schuldnerin: **Rainhof Bau AG** in Liquidation, Spitzbergstrasse 4, 6048 Horw, vertreten durch den Liquidator H. Riedel, Talstrasse 18 II, 8052 Zürich.  
Zeit und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 12. November 1974, 8.30 Uhr, im Gerichtsgebäude in Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6010 Kriens, den 24. Oktober 1974  
Der Amtsgerichtspräsident IIII:  
Dr. Kilchmann

**Ct. Ticino** (2201)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato al giorno di martedì 19 novembre 1974, alle ore 15.30 nella sala delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla

Azzoni Andrea SA, Via Trevano 3, Lugano

In quella sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 25 ottobre 1974  
Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Fribourg** (2184)

Par ordonnance du 17 octobre 1974, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a homologué le concordat intervenu entre la société Bregger SA, Fribourg, quincaillerie, articles de ménage, etc., place de l'hôtel de Ville, à Fribourg, et ses créanciers sur la base des propositions concordataires contenues dans la circulaire du 30 septembre 1974.

L'office cantonal des faillites, à Fribourg, est chargé de l'exécution du concordat.

1700 Fribourg, le 24 octobre 1974  
Le greffier: P. Plancherel

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. du Valais** (2198)

Enchères mobilières

Grand'Place Sports SA en liquidation concordataire

Il sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant, le 7 novembre 1974, à 14 h., dans les locaux de la protection civile, à Sierre, les objets mobiliers suivants:

- deux cabines d'essayage
- deux banques
- deux aspirateurs
- un lot de meubles d'étalage
- divers articles d'étalage et de magasin, des verres de séparation, etc.

3960 Sierre, le 25 octobre 1974  
Grand'Place Sports SA  
en liquidation concordataire  
Le liquidateur: Ad. Salamin

## Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Luzern Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Oktober 1974.  
«Sonnenberg» Liegenschaften AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 3, Zürich 1. Statutendatum: 19.8. und 10.10.1974. Zweck: Vermietung und landwirtschaftliche Nutzung von Liegenschaften, insbesondere von solchen im Quartier «Sonnenberg» in der Gemeinde Unterengstringen, Kanton Zürich. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Einziges Mitglied des VR: Hans Jakob, von Trub, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1974.  
SAT AG für den Vertrieb Technischer und Industrieller Erzeugnisse (SAT SA pour la Distribution de Produits Techniques et Industriels) (SAT Distribution of Technical and Industrial Products Company Ltd.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 214 vom 14.9.1971, S. 2250). Statuten am 29.4.1974 geändert. Die Firma lautet neu: IPTC International AG (IPTC International SA) (IPTC International Limited). Neuer Zweck: Management, Koordination und Beratung der zur IPTC-Gruppe gehörenden sowie für nahestehenden Unternehmen (Industrie, Handel usw.) im Hinblick auf Planung, Finanzen, Organisation und Marketing; kann auch eigene Geschäftslegenschaften erwerben. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Werner Stüber ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; er ist zugleich Generaldirektor. Dr. Athanas Gherstos, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und zugleich Generaldirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jacques Pilet, Mitglied des VR, ist nun auch Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Theodore Gherstos, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, zugleich Präsident, Constantin D. Georgopoulos, kanadischer Staatsangehöriger, in London, zugleich Vizepräsident; André Guinand, von Chêne-Bourg, in Genf, und Dr. Jean-Marie Clerc, von Lutry und Corpataux, in Pully. Weiterer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Henri Vuillierme, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Squindo, von Zürich und Opfershofen, in Männedorf. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Feiereisen, deutscher Staatsangehöriger, in Singen (Deutschland). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Werner Meier, von Bussnang TG, in Meilen.

21. Oktober 1974. Garage usw.  
Paul AG, in Wald, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ochsenweg 2, Statutendatum: 25.9.1974. Zweck: Führung eines Garagebetriebes mit allen in diesem Gewerbe auftretenden Reparaturarbeiten sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art; kann sich an deren Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Hans Pauli-Monney, von Wahlern und Courroux, in Zürich, Präsident, und Peter Pauli, von Wahlern und Courroux, in Niederhasli, beide mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1974.  
Uto Bank (Banque Uto) (Banca Uto), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24.5.1973, S. 1508). Statuten am 20.9.1974 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Handelsbank. Die Gesellschaft pflegt insbesondere die folgenden Arten von Geschäften: Annahme von Geldern in den landes- und geschäftssüblichen Formen mit Ausnahme von Spareinlagen, Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, Diskontierung von Wechseln, Obligationen und Forderungen, An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen und Noten für eigene und fremde Rechnung, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften und Wertgegenständen, Vermögensverwaltung, Testamentvollstreckung, Übernahme und Vermittlung von Hypotheken, Anleihen und Geldgeschäften sowie dauernde oder vorübergehende Beteiligung an Banken oder anderen Unternehmungen. Der Geschäftsbereich erstreckt sich vornehmlich auf die Schweiz sowie auf Westeuropa, Nordamerika und den Nahen Osten.

21. Oktober 1974. Konfiserie usw.  
Schätti Aktiengesellschaft, in Hinwil (SHAB Nr. 228 vom 30.9.1974, S. 2625), Fabrikation und Verkauf von Konfiseriewaren usw. Dr. Arnold Locher, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Paul Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Colombier NE.

21. Oktober 1974. Finanzgeschäfte usw.  
Dean Witter & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 112 vom 15.5.1974, S. 1339), Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. Die Generalversammlung vom 5.9.1974 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

21. Oktober 1974.  
Novelectric A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5.8.1974, S. 2141), Konstruktion und Vertrieb von Apparaten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 16.8.1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 000 000, zerfallend in 14 000 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Gewinn-Vortrag liberiert und das Grundkapital voll einbezahlt worden.

21. Oktober 1974. Personal-Marketing usw.  
Elitron AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 8.6.1973, S. 1656), wissenschaftliches Personal-Marketing usw. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrat), mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürgen Gafner, von Beatenberg, in Dietikon, zugleich Vizepräsident desselben, und Bettina Furrer, von und in Zürich. Walter Furrer, ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

21. Oktober 1974. Maschinen usw.  
Rolma S.A., in Zürich 5 (SHAB Nr. 114 vom 17.5.1974, S. 1364), Einfuhr, Ausfuhr, Kauf und Verkauf von Maschinen usw. Die Prokura von Jakob Zürcher ist erloschen.

21. Oktober 1974. Waren aller Art.  
Elte A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1962, S. 2142), Import und Export von Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Textilbranche. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 11.7.1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

21. Oktober 1974. Versicherungen.  
Paul Frei, in Zürich 6, Baumackerstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Frei, von Wysschen, in Fällanden. Generalagentur Nord der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft», Subdirektion Zürich.

21. Oktober 1974.  
Fleckviehzucht-Genossenschaft Ellikon a.d. Thur, in Ellikon an der Thur (SHAB Nr. 101 vom 4.5.1964, S. 1399). Fritz Baur ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes ist Fritz Baur-Herrmann, von Höfen b. Thun, in Wiesendangen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Neue Adresse: c/o Fritz Neuenschwander, Unterdorf.

21. Oktober 1974. Elektrische Maschinen usw.  
Ventronic AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 116 vom 20.5.1974, S. 1385). Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten usw. Die Prokura von Anton Baumeler ist erloschen.

21. Oktober 1974.  
Maribo AG, Treuhand und Verwaltungen, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1973, S. 3091), Übernahme und Ausführung von Treuhandmandaten usw. Neue Adresse: Stauffacherstrasse 127, in Zürich 4.

21. Oktober 1974.  
Treuhand A.G. für Handel und Industrie, in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 28.8.1974, S. 2347). Ausführung aller in den Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsunternehmung fallenden Arbeit usw. Die Prokura von Ida Nüssli ist erloschen.

21. Oktober 1974. Isoliermaterialien.  
C. Gartenmann & Cie. A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1973, S. 2077). Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien und Baustoffen aller Art; mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Victor William Hosp und Peter Wyss sind erloschen.

21. Oktober 1974.  
Informationsdienst AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 53 vom 5.3.1973, S. 601). Beratung im Bereiche der Public Relations usw. Neue Adresse: Mühlezelgstrasse 15, in Zürich 9.

21. Oktober 1974.  
Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 244 vom 18.10.1974, S. 2782). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Pfenniger, von Wald ZH, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Stephan Charles Meyer, von und in Zürich.

21. Oktober 1974. Immobilien usw.  
Freieck AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 154 vom 6.7.1970, S. 1545). Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien aller Art usw. Statuten am 23.9.1974 geändert. Neuer Sitz: Birmensdorf. Adresse: Im Hang (bei Imre Zürich).

22. Oktober 1974. Sanitäre Installationen usw.  
H. Anthon & Söhne, in Küssnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 1.6.1953, S. 1318), sanitäre Installationen, Spenglerei. Der Gesellschafter Heinrich Anthon ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Oktober 1974.  
Verlag Guide Gourmet Suisse AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1974, S. 2451), Herausgabe von Publikations- und Verlagswerken der Touristik, Gastronomie und Hotellerie usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Hans Peter Hürlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 28.8.1974.)

22. Oktober 1974.  
SGE Zürich, Generalunternehmens AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Aemterstrasse 114, Zürich 3. Statutendatum: 27.9.1974. Zweck: Betrieb einer Generalunternehmung für Bauwerke aller Art, Betrieb eines technischen Büros, Forschung und Ausbeutung rationalisierender Verfahren im Bauwesen, Beteiligung an der Finanzierung von Bauwerken und Geschäftstätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen in der Schweiz oder im Ausland beteiligen, Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck erwerben oder gründen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Der Präsident des VR führt Einzelunterschrift. Die weiteren Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Franz Bodenmüller, von und in Visp, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Dr. Emil Rusch, von Appenzel, in Zollikon, dieser zeichnet kollektiv zu zweien.

22. Oktober 1974.  
Ritmo-Textil AG (Ritmo-Textil AG) (Ritmo-Textil Ltd.), in Zürich Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17.10.1974 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Damen- und Herrenkonfektion. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000 zerlegt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sind die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt, so können solche Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Wilhelm Dokow, von Triengen, in Zürich, Präsident, und Ruth Dokow, von Triengen, in Zürich, Vizepräsidentin und Sekretärin. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rietterstrasse 48, in Zürich 2.

22. Oktober 1974. Bau- und Montagemaschinen usw.  
Dibotec A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1974, S. 1759). Herstellung und Vertrieb von automatischen Bau- und Montagemaschinen usw. Dr. Léon Derron und Dr. Otto N. Rohner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oskar Hoffmann, von und in Zürich, und Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf, in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Hepting; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Virgilio Allera, von Augio, in Urdorf.

22. Oktober 1974.

**Zürflüh Verwalts AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3238), Immobilien- und Vermögensverwaltung usw. Die Generalversammlung vom 4. 10. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. E. Antoinette Zürflüh geborene Scheidegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Oskar Werner Zürflüh, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

22. Oktober 1974.

**Projekt & Construction SA**, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neugründung). Statutendatum: 9. 10. 1974. Zweck: Projektierung von Industrieanlagen und Erstellung derselben für eigene und fremde Rechnung, Übernahme und Verleihung von Agenturen der Maschinenindustrie, insbesondere auf dem Gebiete der Kältetechnik, sowie An- und Verkauf, Import und Export, Vermittlung, Beförderung und Finanzierung von Industriegütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Peter J. Seeholzer, von Zürich und Feusberg, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1974. Seidenstoffe usw.

**H. Gut & Cie. AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1974, S. 2290), Handel mit und Fabrikation von Seidenstoffen und anderen Textilstoffen usw. Die Generalversammlung vom 11. 10. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 200 000, zerfallend in 2400 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

22. Oktober 1974.

**Satro Holding AG (Satro Holding SA)**, in Zürich 1, Talstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 10. 1974. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen am verantwortlichen Grundkapital anderer Kapitalgesellschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, sofern Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1974. Roh- und Fertigpelze usw.

**Rosenberg & Lenhart AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 602), Handel mit und Vertretung von Roh- und Fertigpelzwaren aller Art usw. Die Unterschrift von Erwin Kenner ist erloschen.

22. Oktober 1974. Büromöbel usw.

**Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1974, S. 475), Handel mit Büromöbeln, Büromaschinen, Papiervaren und allem Bürobedarf usw. Die Unterschrift von Max Stark ist erloschen.

22. Oktober 1974.

**Büchi, Techn. Lederwaren**, in Rüti (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1952, S. 2601). Neuer Wortlaut der Firma: **Büchi, Lederwarenfabrik**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation von Lederwaren. Neue Adresse: Berghofstrasse 4.

22. Oktober 1974.

**Dr. Rudolf Farner Werbeagentur AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1974, S. 595). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Leo Amberg, von Buchs LU, in Zug.

22. Oktober 1974.

**Pfister-Papier A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46), Handel mit Papieren und Kartons aller Art usw. Dr. Heinrich Bernhard, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1974. Betriebsberatung usw.

**Aquimex AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 265 vom 10. 11. 1972, S. 2911), Ausübung von Beratungstätigkeit für Geschäftsbetriebe jeder Art im In- und Ausland usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Châma (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1974, S. 2713) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1974. Radio- und Fernsehgeräte usw.

**René Gutwenger**, in Horgen, Wassergass 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Gutwenger, von Grub AR, in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Verena Gutwenger-Sperandio, von Grub AR, in Horgen. Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten sowie Stereoanlagen und Musikinstrumenten.

22. Oktober 1974.

**Peter & Co., Auto-Elektro**, in Winterthur 4, Reutlingerstrasse 74, Reutlingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1973. Gesellschafter: Hans-Rudolf Peier, von Losdorf, in Winterthur 1, und Ernst Schaufelberger, von Bäretswil, in Winterthur 4. Elektrische Ausrüstung von Fahrzeugen aller Art, insbesondere von Automobilen.

22. Oktober 1974. Dienstleistungen usw.

**Rational AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 177), Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung usw. Alexander Pisk-Schmidheiny aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Stephan G. Hollat ebenfalls aus dem VR ausgeschieden; führt jedoch weiter Einzelunterschrift, und zwar nun als Geschäftsführer. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Herber, von Zürich, in Oetwil an der Limmat.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

18. Oktober 1974. Umweltschutz-Forschung.

**Beprom Ltd**, in Luzern 1, Furrengasse 2 (bei Treuhändergesellschaft Luzern AG), Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 10. 1974. Zweck: Entgegennahme und Durchführung von Forschungsaufträgen auf dem Gebiete des biologischen Umweltschutzes. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Know-how Rechten auf diesem Gebiet. Beteiligungen. Verwaltung von Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Willy Futterknecht; von Ermatingen TG, in Luzern.

18. Oktober 1974.

**Franz Duss, Baugeschäft**, in Hergiswil b. W., Mätteli, Einzel-Firma. Neueintragung. Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57 HRV. Inhaber: Franz Duss, von Hergiswil b. W. und Hasle LU, in Hergiswil b. W. Hoch und Tiefbaunehmen.

18. Oktober 1974. Restaurant.

**Krummenacher Emil**, in Luzern, Englischgrusstrasse 9, Einzel-Firma. Neueintragung. Inhaber: Emil Krummenacher, von Luzern und Sursee, in Luzern. Betrieb des Restaurants Weinhof.

18. Oktober 1974.

**Baugenossenschaft Buttisholz**, in Buttisholz (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1596). Franz Fischer, Adolf Meier, Otto Bucher und Walter Supiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Ziswiler, von und in Buttisholz (neu). Vizepräsident Josef Schmid (bisher Sekretär ohne Unterschrift). Kassier Johann Hermann Hess, von und in Buttisholz (neu). Aktuar Emil Hafner, von Ruswil und Hasle, in Buttisholz (neu). Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

18. Oktober 1974.

**Erwin Lässer, Sachwälbüro**, in Luzern (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3122). Neue Adresse: Giselhalden 7.

18. Oktober 1974. Hoch- und Tiefbau.

**Senger und Fritz AG**, in Adligenswil, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1974, S. 2666). Der Präsident Arnold Senger zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift wurde geändert.

18. Oktober 1974.

**TMS Trading Merchandising Service, International Musical Instruments, Lucerne**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1972, S. 3060). Dominique Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Marlies Felber, von Sursee, in Nottwil.

18. Oktober 1974. Restaurant.

**Adelheid Bossert-Wermelinger**, in Inwil, Restaurant (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 125). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Oktober 1974. Restaurant.

**Eugen Rüegg-Wermelinger**, in Inwil, Restaurant (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 125). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Oktober 1974. Hoch- und Tiefbau.

**Meier und Jäggi AG, Reiden**, in Reiden, Brühlstrasse, Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 10. 1974. Neueintragung. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Generalunternehmung, Betrieb eines Kiessandwerkes. Handel mit Baumaterialien und Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Zweigniederlassung in Reiden der Kollektivgesellschaft Meier & Jäggi, in Basel, nämlich die Aktiven von Fr. 103 400 362.50 und die Passiven von Fr. 9 344 362.50. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 966 000 und wird voll an Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Romeo Jäggi, von Recherswil SO, in Breitenbach SO. Mitglieder: Paul Meier, von Bärschwil SO, in Breitenbach SO. Max Jäggi, von Recherswil SO, in Breitenbach SO. Romeo Jäggi und Paul Meier zeichnen einzeln, Max Jäggi zu zweien. Einzelprokura ist erteilt an: Kurt Kallmann, von Unterkulm AG, in Zofingen. Xaver Stoll, von Pfeffikon, Richenthal und Reiden, in Reiden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Samuel Woodli, von Oftringen, in Reinach AG.

21. Oktober 1974.

**Restaurant Kreuz, Genova Merz**, in Hergiswil b. W., Einzel-Firma. Neueintragung. Inhaber: Genova Merz-Dobmann, von Unterägeri, in Hergiswil, mit Zustimmung des Ehemannes. Einzelunterschrift führt: Josef Merz, von Unterägeri, in Hergiswil. Betrieb des Restaurants Kreuz.

21. Oktober 1974.

**Fiba-Metall G.m.b.H.**, in Kriens, Metallanschlagplatten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1957, S. 3330). Neue Adresse: Bellstrasse Nr. 20 (bei Franz Amhölzli).

21. Oktober 1974. Kinderkleider.

**A. Erlangers Sohn & Co. Inh. Jakob S. Erlanger** in Nachlassliq., in Luzern. Kinderkleider (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1533). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

21. Oktober 1974. Beteiligungen.

**Remilha AG**, in Risch, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und Anlagen sowie Durchführung von Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 390 000, eingeteilt in 390 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. September 1974 übernimmt die Gesellschaft von zwei Gründern verschiedene Anteile und Aktien an überseeischen Gesellschaften zum Preise von Fr. 260 000, welcher auf das Aktienkapital voll angerechnet wird. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Regula Margarita von Tschanner, geb. Mettler, von Chur, in Therwil BL, als Präsidentin; Hans Mettler, geb. Rikli, von St. Gallen, in Zürich, und Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht ZH. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kirschgarten (c/o Hanny Mettler).

21. Oktober 1974. Mineralölprodukte.

**Beltex AG**, in Zug, Handel mit und Transport von Mineralölprodukten im Ausland (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1974, S. 14100). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 17 (c/o Schweizerische Kreditanstalt).

21. Oktober 1974. Handels- und Finanzgeschäfte.

**Agria AG**, bisher in Gurius (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1973, S. 3250). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. August 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden der Sitz der Gesellschaft geändert. Zweck: Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern und Patent-, Lizenz- sowie andere Rechte erwerben und verwerten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Februar 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu wird als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Kurt L. Meyer, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 20 (c/o Dr. Kurt L. Meyer).

21. Oktober 1974.

**Textinvest AG**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1470). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 17 (c/o Schweizerische Kreditanstalt).

21. Oktober 1974. Beteiligungen.

**Cophag A.G.**, in Zug, Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen aller Art in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1974, S. 1855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmungen aller Art in der Schweiz und im Ausland, vor allem auch den Erwerb von Beteiligungen an schweizerischen oder ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete der Herstellung von und des Handels mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch auf dem Gebiete der Herstellung von diagnostischen und medizinischen Produkten tätig sein. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. William J. Quinn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: George Hromadko. Seine Prokura ist somit erloschen.

21. Oktober 1974. Beteiligungen.

**Grosparit AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, welche sich direkt oder indirekt mit der Erzeugung von oder dem Handel mit Konsumgütern und Gebrauchsgüter aller Art befassen. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1211). Neues Domizil: Loretohöhe 7 (eigene Büros).

21. Oktober 1974.

**Silver-Mont SA**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. September 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: In erster Linie Handel mit unverarbeiteten und verarbeiteten Edelmetallen aller Art, insbesondere mit Rohsilber und Silberwaren. Sie kann Grundbesitz und Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon ZH und Walzenhausen AG, in Kilchberg, als Präsident, und Dr. Christoph Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 59 (c/o Treuhänder und Revisionsgesellschaft).

21. Oktober 1974. Reisebüro.

**Traveller AG Zug**, in Zug, Betrieb und Führung eines Reisebüros, insbesondere Organisation und Verkauf von Reisen kommerzieller und touristischer Natur usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1965). Die Einzelprokura von Giorgio Rima ist erloschen.

21. Oktober 1974.

**Intermarket International AG (Intermarket International SA) (Intermarket International Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung, namentlich Fusions- und Aquisitionsberatung im Ausland, und zwar selbständig oder in Zusammenarbeit mit im Ausland domizilierten Gesellschaften der Intermarket-Unternehmensgruppe. Sie kann sich an ausländischen Gesellschaften beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident; Dr. Werner Strasser, von Nusshausen TG, in Zürich, Delegierter; Max W. Flückiger, von Dürrenroth BE, in Rüschlikon. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Oberleh 2 (c/o Güntert-Bechelen).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 octobre 1974.

**Sidasa, Société d'investissement pour le développement économique S.A.**, à La Tour-de-Trême (FOSC du 5. 1. 1973, N° 3, p. 22). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 octobre 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 300 000 à fr. 700 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libérées à concurrence de fr. 218 000 en espèces, et à concurrence de fr. 182 000 par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 700 000, divisé en 700 actions au porteur de fr. 1000 chacune.

18 octobre 1974. Produits laitiers.

**Jean Pasquier**, à Riaz, commerce de produits laitiers (FOSC du 11. 11. 1968, N° 265, p. 2437). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau de Fribourg

18 octobre 1974.

**Société coopérative d'habitation Champ des Fontaines**, à Fribourg (FOSC du 16. 8. 1966, N° 190, p. 2615). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 juin 1974, la société a procédé à une révision générale de ses statuts. Nouveau but: obtenir pour ses membres des logements à un prix raisonnable et lutter contre la pénurie de logements par l'achat de terrains à bâtir, la reprise des terrains à bâtir sous forme de droit de superficie et la construction de maisons d'habitation. Les parts sociales sont de fr. 100, 300 et 1000. Le conseil d'administration est composé du président, du secrétaire, du trésorier et de 4 à 6 membres. La FOSC sera dorénavant le seul organe de publicité. L'administrateur et secrétaire Gilbert Dupraz a démissionné; sa signature est radiée. Raymond Cornioley, d'Aigle, à Fribourg, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du caissier ou du secrétaire.

18 octobre 1974.

**Denisa S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 23. 11. 1973, N° 275, p. 3124). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 octobre 1974. Participations.

**Fremit S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 11. 6. 1974, N° 133, p. 1592). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

18 octobre 1974. Participations.

**Heerema Marine Contractors S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 18 octobre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but de participer, à l'étranger, à toute activité offshore, en particulier par l'élaboration, le dessin, la construction, le transport, la pose, le remorquage et la mise en marche d'installations ressortissant au domaine offshore ou de activités maritimes; d'acheter, de vendre, de louer, de sous-louer tout équipement offshore ou maritime; de réaliser toutes opérations mobi-

lières ou immobilières et de conclure tous contrats s'y rapportant; de prendre des participations dans toutes entreprises en Suisse et à l'étranger et leur financement; d'acquiescer, de vendre et d'exploiter des brevets, des procédés de fabrication et des marques. Le capital social est de fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, l'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice NE et la Côte-aux-Fées, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique avec signature individuelle. Pieter Schelte Heerema, de Hollande, à Kapelle (Belgique), a été nommé directeur générale avec signature individuelle. Adresse: rue de Lausanne 91, dans ses propres locaux.

21. octobre 1974. Participations.

**Aparfi S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 6. 1961, No 144, p. 1821). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1974, la société a porté son capital social de fr. 400 000 à fr. 3 000 000, par l'émission de 2600 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

21. octobre 1974. Boucherie.

**Limat & Hänni**, à Fribourg, boucherie, charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 7. 2. 1974, No 31, p. 365). L'associé Ulrich Hänni ne fait plus partie de la société depuis le 31 octobre 1974. La société est dissoute et la raison est radiée. L'associé Louis Limat, de St-Barthélémy VD, à Neyruz, continue les affaires (avec reprise de l'actif et du passif) comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579, CO. La raison de commerce est: **Louis Limat**.

21. octobre 1974. Installations flottantes.

**Single Buoy Moorings Inc.**, à Fribourg, opérations se rapportant aux installations flottantes, etc. (FOSC du 26. 8. 1970, No 198, p. 1933). Petrus Verschure, démissionnaire, n'est plus président du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé président du conseil d'administration Bob Schull, de nationalité hollandaise, à Kinderdijk. Il engage la société par sa signature individuelle.

21. octobre 1974. Participations.

**IHC Invest S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 10. 1973, No 249, p. 2851). Petrus Verschure, démissionnaire, n'est plus président et membre du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé président du conseil d'administration: Dick Smit, de nationalité hollandaise, à Kinderdijk. Il engage la société par sa signature individuelle.

21. octobre 1974.

**Terminal Installations S.A.**, à Fribourg, projet et services techniques, etc. (FOSC du 17. 5. 1971, No 113, p. 1196). Petrus Verschure, démissionnaire, n'est plus président du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé président du conseil d'administration: Dick Smit, de nationalité hollandaise, à Kinderdijk. Il engage la société par sa signature individuelle.

21. octobre 1974. Boulangerie.

**R. Monney**, à Fribourg, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 18. 7. 1967, No 165, p. 2441). L'inscription est radiée par suite de départ.

21. octobre 1974.

**Petrolisa, Société Anonyme pour le commerce de pétrole**, à Fribourg (FOSC du 29. 3. 1972, No 75, p. 811). Fernando Andina, de Curio TI, à Crans-près-Céligny, a été nommé administrateur et président; Alessandro Gagliardi n'est plus président; il reste administrateur; l'administrateur Hubert de Boccard (inscrit) est nommé administrateur-délégué. La société, est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs Fernando Andina et Alessandro Gagliardi et par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Hubert de Boccard dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens. Nouvelle adresse: Grand-Places 1, dans ses propres locaux.

21. octobre 1974. Participations.

**Neotex S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 7. 1972, No 174, p. 1998). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg, par suite de transfert du siège à Genève (FOSC du 16. 10. 1974, p. 2766).

#### Bureau Murten (Bezirk See)

18. Oktober 1974. Nahrungsmittel.

**Roland Murten AG (Rundhorst SA)**, in Murten. Herstellung von Gebäck und Nahrungsmitteln (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1974, S. 365). Der Vizedirektor Guido Gross, von Freiburg und Tafers, in Murten, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. Oktober 1974. Landwirtschaftliche Produkte.

**Pro Agro AG**, in Murten, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten aller Art (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1974, S. 2611). Neue Adresse: c/o Dr. Sturmeister, Hauptgasse 7, Murten.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Oktober 1974. Elektrotechnische Produkte.

**Albert Balzer AG**, in Basel, elektrotechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3675). Domizil nun: Claragaben 39.

18. Oktober 1974.

**Astronomische Genossenschaft Basel**, in Basel (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386). Es wohnen nun: Werner Fürst, Verwaltungsvizepräsident, in Basel, und Charles Trefzger, Prokurist, in Heidelberg (D).

18. Oktober 1974. Bäckerei, Konditorei.

**Hans Bisang-Schobert**, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1964, S. 2244). Domizil nun: Maulbeerstrasse 163.

18. Oktober 1974. Rohrleitungen.

**Merindal AG**, in Basel, Rohrleitungen (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2927). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1974, S. 2721). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1974.

**Richard Wagner Ing. SIA, Baunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 1923). Prokura Erika Stoll erloschen. Prokura zu zweien neu: Josef Trachster, von Schwyz, in Oberwil BL.

18. Oktober 1974. Pharmazeutische Spezialitäten.

**Lido-Hyal GmbH**, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1486). Nachdem die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

18. Oktober 1974. Patente usw.

**Intermetal AG**, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2589). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

18. Oktober 1974. Radios usw.

**Walter Eggenberger AG**, in Basel, Radios usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2600). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1974. Verkaufsmaschinen usw.

**Restomat AG**, in Basel, Verkaufsmaschinen usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 73). Unterschrift Georg Jäger, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Zehnder, von Zürich, in Basel.

18. Oktober 1974.

**Bank Künzler AG, Filiale Basel**, in Basel (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 955). Hauptsitz in Zürich. Prokura Robert Burion erloschen.

18. Oktober 1974.

**Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 290). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Dr. Edwin Stopper, Präsident des Direktoriums, erloschen. Dr. Fritz Leutwiler, bisher Mitglied des Direktoriums, zeichnet nun als Präsident des Direktoriums und Vorsteher des I. Departements zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Leo Schürmann, von Däniken und Olten, in Olten, Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements.

18. Oktober 1974. Brauhausausstattungen usw.

**Pronuptia Basel AG**, in Basel, Brauhausausstattungen usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1260). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Françoise Mex, von Bagnes, in Grandvaux; Roland Mex, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Prokura zu zweien neu: Sylvia Martini, von Le-Noirmont, in Lausanne.

18. Oktober 1974. Galvanischer Betrieb.

**Eloxor AG, Zweigniederlassung in Basel**, galvanischer Betrieb (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1086). Hauptsitz in Binningen. Unterschrift Dr. Max Roth, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Schaub, von Basel und Binningen, in Reinach BL, Verwaltungsratsmitglied. Laurenz, genannt Lorenz Rechsteiner, bisher Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor zu zweien.

18. Oktober 1974. Einbauküchen.

**Bühler & Co. Inh. Josef Horvath**, in Basel, Einbauküchen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 329). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1974. Gastronomische Unternehmen.

**Gastrag**, in Basel, Aktiengesellschaft, gastronomische und ähnliche Unternehmen usw. (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1972, S. 1042). Statutenänderung: 17. 10. 1974. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 800 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

18. Oktober 1974.

**Transvalor AG, Basel**, in Basel, Wertpapiere usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1973, S. 2039). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Armando Pedrazzini, Präsident; Dr. Raul Baisi, Vizepräsident, und Dr. Achille Bianchi. Unterschriften erloschen. Jakob Scheidegger, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor einzeln.

18. Oktober 1974.

**Proca Agency AG**, in Basel, St. Jakobs-Strasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 10. 1974. Zweck: Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere mit landwirtschaftlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel, mit Einzelunterschrift.

18. Oktober 1974.

**Simetra Trading AG**, in Basel, Aeschengraben 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 10. 1974. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit landwirtschaftlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Karl Muntwyler, von Zürich und Wislikofen, in Aarburg, mit Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Oktober 1974.

**Metalbau Habützel & Co.**, in Wilchingen, Schlosserei und Metallbaugeschäft (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2298). Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich am 1. Juli 1974 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Willy Habützel jun. ist einziger, unbeschränkt haftender Gesellschafter. Willy Habützel sen. ist jetzt Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000, welche durch Verrechnung mit seiner bisherigen Kapitaleinlage liberriert wurde. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1974. Elektrische Geräte.

**Transmetra A.G.**, in Schaffhausen, Handel mit und Fabrikation von elektrischen und elektromagnetischen Geräten (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1700). Neues Geschäftslokal: Grubenstrasse 104.

18. Oktober 1974. Metzgerei.

**René Grimm**, in Schaffhausen, Metzgerei, in Konkurs (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1581). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. Oktober 1974.

**Verwaltungs- und Finanzierungs AG, Buchs/SG**, in Buchs SG (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 582). Lidia Weiss-Selenati ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Weiss, Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied, und führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift.

21. Oktober 1974.

**Textil-Discount GmbH**, in Wil SG, Handel mit Textilwaren zu Discountpreisen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1265). Alex Jaeger ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 18 000 ist an den neuen Gesellschafter Hansruedi Brunner, von Hemberg SG, in Wil SG, übergegangen. Im weiteren ist auch iur. Max Jaeger nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 ist an den neuen Gesellschafter iur. occ. Klaus Sutter, von Jonschwil SG, in Wil SG, übergegangen. An der Gesellschafterversammlung vom 18. Oktober 1974 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Textil-Discount AG», in Wil SG. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der kantonalen und eidg. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

21. Oktober 1974.

**Textil-Discount AG**, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Oktober 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilwaren zu Discountpreisen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen mit Fr. 20 000 und Verrechnung mit Darlehens-Guthaben von Fr. 30 000 voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Firma «Textil-Discount GmbH», in Wil SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Oktober 1974 und Übernahmehilanz per 31. März 1974 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 70 794.10 und Passiven von Fr. 50 794.10, zum Übernahmepreis von Fr. 20 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat wenigstens ein Mitglied. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hansruedi Brunner, von Hemberg SG, in Wil SG. Geschäftsadresse: Toggengrabenstrasse 56.

21. Oktober 1974.

**Antennenanlage Achlsen AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb einer Grossantennenanlage für den Fernseh- und Radioempfang in der Achlsen. Es können auch umliegende Gebiete einbezogen werden. Aktienkapital: Fr. 90 000, eingeteilt in 90 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat wenigstens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Viktor Aepli, von Niederhelfenschwil SG, Präsident; Dr. Hans-Rudolf Gerber, von Langnau i. E. BE, Vizepräsident, beide zeichnen kollektiv zu zweien, sowie Leo Bernhardsgrütter, von Gossau SG; Alfons Lenz, von Waldkirch und Niederhelfenschwil SG; Dr. Roland Kressin, von Vättis, Gemeinde Pfäfers SG; Walter Hofstetter, von Schänis SG; Ueli Kienzi, von Schlosswil BE; Dr. Hubert Tschopp, deutscher Staatsangehöriger; Werner Schubiger, von Gommiswald SG, und Eckart Helmut Schnarr, deutscher Staatsangehöriger, alle in St. Gallen, letztere 8 ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Frei, von Mogelsberg, in St. Gallen, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Achlsenstrasse 22.

21. Oktober 1974.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Au SG** (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1543). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Henry Huguenin, Generaldirektor, ist erloschen. Dr. Edgar F. Paltzer, Hans Strasser, Dr. Hugo Grob, Dr. Franz Schmitz, nun in Küssnacht, und Louis Mottet, alle 5 Generaldirektoren; Robert Granwehr, Walter Frehner, Theophil E. Vogel, Walter Frey, Dr. Franz Galliker, Heinz Jent, Max Kühne, René Prodolliet, Dr. Heinrich Stockmann und Dr. Hans Rudolf Voegeli, alle 10 Direktoren; Julius Heiz und Alfred Preisig, beide stellvertretende Direktoren, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne Chargenbezeichnung. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Leo Bernhardsgrütter, von Gossau SG, und Konstantin Spirig, von Diepoldsau, beide in St. Gallen. Wilf Keiser führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Christian Berger wohnt nun in Heerbrugg, Gemeinde Au.

21. Oktober 1974.

**Schuhhaus Rechsteiner AG, St. Margrethen**, in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2523). Hans Lamfuss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paulus Stutz, von Winkel ZH, in Ebmatingen, Gemeinde Maur ZH, ohne Unterschrift.

21. Oktober 1974.

**Garage Bocco AG**, in Uznach SG, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1974, S. 2705). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 27.

21. Oktober 1974. Uhrarmbänder usw.

**Wallmer AG**, in Rapperswil SG, Vertrieb von Uhrarmbändern und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3152). Das Aktienkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberriert.

21. Oktober 1974.

**Darlehenskasse Vättis**, in Vättis, Gemeinde Pfäfers, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2055). An der Generalversammlung vom 7. April 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisens-Kasse Vättis**. Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte und soziale Wohl der Bevölkerung zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Josef Gort, von Pfäfers, in Vättis, Gemeinde Pfäfers.

21. Oktober 1974.

**Ferdi Hobi, Verwaltungen**, in Sargans. Inhaber der Firma ist Ferdinand Hobi, von Flums, in Sargans. Verwaltungen und Vermietungen. Gonzenstrasse 4.

21. Oktober 1974.

**Sigmund Sieber-Keller**, in Diepoldsau SG, Kies- und Sandverarbeitung usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1965, S. 672). Der Firm inhaber wohnt nun in Heerbrugg, Gemeinde Au SG. Neue Geschäftsadresse: Werkstrasse.

21. Oktober 1974. Wirtschaft, Landwirtschaft.

**Vogt Paul, z. Löwen, Eichenwies, Oberriet**, in Eichenwies, Gemeinde Oberriet SG, Wirtschaft und Landwirtschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1945, S. 2994). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Oktober 1974. Gasthaus.

**Vogt-Baumgartner Martin**, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Martin Vogt, von Bettlach SO, in Oberriet SG. Betrieb eines Gasthauses. Eichenwies.

21. Oktober 1974.

**Taxi Köchli, Hotel Bauhof**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach SG (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1972, S. 2393). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

17. Oktober 1974. Automatische Datenerfassung.

**Data-Term AG**, in Niederlenz, automatische Datenerfassung usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2349). Die Delegierte und Geschäftsführerin Edith Gloor wohnt nun in Hunzenschwil AG.

17. Oktober 1974.

**Hüppi AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Spreitenbach** (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 156), mit Hauptsitz in Winterthur. Das Unterschriftenrecht des neu dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Emil Sutter ist erloschen.

17. Oktober 1974.

**Autohilfe und -Elektro AG**, in Schafisheim, Betrieb eines Autohilfedienstes und einer Autoelektrowerkstätte usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1878). Das Mitglied Heinz Furrer ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch seine Unterschriftenrecht erloschen ist.

17. Oktober 1974.

**Immobilien Kreuzstrasse AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2950). Als weiteres, nicht unterschreibberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Mark Frey-Meyer, von Desnbüren AG, in Winterthur.

17. Oktober 1974.

**Pfisterbau AG**, in Aarau, Erstellung und Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1971, S. 2884). An der Generalversammlung vom 14. Oktober 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 100 000, durch Ausgabe von 40 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 140 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 140 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Oktober 1974. Nadeln usw.

F. & L. Bachmann AG, in Tägerchen, Fabrikation von und Verkauf von Nadeln und Baubestandteilen (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1973, S. 1723). Jetziges Domizil: Münchwilerstrasse.

18. Oktober 1974. Heizungen usw.

Schwarz AG Sirmach, in Sirmach, Erstellen von Heizungsanlagen aller Art sowie Ausführung von Bauplänen und Berechnungen; An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1973, S. 2903). Bruno Schwarz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Leutenegger, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelnunterschrift.

18. Oktober 1974. Heizungen usw.

Franz Ledergerber, in Güttingen, Montagen und Installationen von Heizungen, Lüftungen und Sanitäranlagen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1970). Der Sitz der Firma wurde nach Amriswil verlegt. Der Firmainhaber Franz Ledergerber und die Prokuristin Silvana Ledergerber wohnen nun in Amriswil, Säntisblickstrasse 19.

18. Oktober 1974. Nahrungsmittel.

Adolf Ernst, in Kradolif, Nahrungsmittelvertrieb (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 401). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1974. Café.

Albert Widmer, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Albert Widmer, von Moshang, in Kreuzlingen. Betrieb des Cafés Möve. Hauptstrasse 8.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

18 ottobre 1974.

Lugano Investigazioni S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 ottobre 1974. Scopo: l'esercizio di un ufficio d'investigazioni private e d'indagini informative d'ogni genere, con particolare riferimento alle informazioni commerciali e industriali. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Enrico Fabrizio, da Sonvico, in Massagno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, c/o studio legale Molinari.

18 ottobre 1974.

Immobiliare Gypsi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 ottobre 1974. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione a imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi ed operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Enrico Fabrizio, da Sonvico, in Massagno. Recapito: Viale Stefano Franscini 1, c/o studio legale Molinari.

18 ottobre 1974. Apparecchi elettronici, ecc.

I.E.H. Industrie-Elektric-Handels A.G. (I.E.H. Industrie-Elektric-Handels S.A.), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 ottobre 1974. Scopo: la compra, la vendita e il commercio di apparecchi elettronici e accessori ad uso industriale. L'assunzione di rappresentanze e la partecipazione a fabbriche che producono i summenzionati apparecchi. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Rudolf Maurer, da Sciaffusa, in Zurigo. Recapito: Via P. Lucchini 4, c/o avv. Davide Enderlin.

## Distretto di Mendrisio

17 ottobre 1974. Partecipazioni.

Albarelub Holding N. 818, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 ottobre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Vignanello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

17 ottobre 1974. Partecipazioni.

Albarelub Holding N. 819, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 ottobre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Vignanello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

17 ottobre 1974. Partecipazioni.

Albarelub Holding N. 820, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 15 ottobre 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Vignanello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

17 ottobre 1974. Immobili.

Mini-Cassa Cari S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 14 ottobre 1974. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico è Emanuele Romano, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli-Nosedà-Vassalli-Pagani, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

17 ottobre 1974.

Autolinea-Mendrisiese S.A., in Chiasso, l'esercizio nel distretto di Mendrisio di un servizio automobilistico per il trasporto di persone, ecc. (FUSC del 10. 10. 1973, N° 237, p. 2734). Giuseppe Pagani, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Antonio Cavadini, da ed in Balerna, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente.

18 ottobre 1974.

Transhotel Financière et Fiduciaire S.A., in Chiasso (FUSC del 12. 8. 1974, N° 186, p. 2209). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è composto come segue: Pierre Frei, da Unterstammheim ZH, in Ginevra, presidente; Mateo Pérez Robles, cittadino spagnolo, in Fuengirola (Spagna), vice-presidente; Manuel Sierra y Nava, cittadino spagnolo, in Madrid (Spagna); Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Vacallo; Ernst M. Casparis, da Tiefencastel GR, in Lugano, membri; tutti con firma singola.

18 ottobre 1974. Pelli e pellicce.

Hide Fur and Skin Brokers A.G., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 ottobre 1974. Scopo: commercio di pelli e pellicce. La partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, nonché compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico è Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

18 ottobre 1974. Pension.

Marie-Louise Pittler, a Chesières, exploitation de la pension La Prairie (FOSC del 30. 10. 1953, p. 2608). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

18 ottobre 1974. Fleurs.

Me Sweeney Marie, a Leysin, fleurs, confections florales à l'enseigne de «Panier Fleuri» (FOSC del 20. 5. 1952, p. 1275). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

18 ottobre 1974. Boulangerie.

Edouard Duperruis, au Sépey, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC del 18. 8. 1950, p. 2147). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

18 ottobre 1974. Constructions, génie civil.

Laurent Membrez S.A., a Lausanne, travaux de construction, génie civil et voies ferrées (FOSC del 31. 7. 1973, p. 2151). La signature du directeur Marcel Rossier est radiée. Jean-Claude Magnoni, de Carouge GE, à Meyrin, est nommé directeur avec signature individuelle pour le siège principal et la succursale de Delémont.

18 ottobre 1974.

Diga pianos, A. Diringier et F. Gaudard, a Lausanne, commerce de pianos, société en nom collectif (FOSC del 29. 4. 1971, p. 1013). L'associé Albert Diringier s'est retiré de la société le 1<sup>er</sup> janvier 1974. La société est dissoute et radiée. L'associé François Gaudard reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires sous la raison individuelle «Diga pianos» F. Gaudard. Commerce de pianos. Rue du Valentin 43.

18 ottobre 1974. Appareils, machines d'application industriels.

Novatec S.A., a Renens, étude, fabrication et commerce d'appareils et de machines d'applications industrielles (FOSC del 14. 5. 1973, p. 1391). Robert Orlandi (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Marcel Noverraz, de Cully et Lutry, à Pully, vice-président, et Frédéric Urfer, de Lausanne, à Prilly.

18 ottobre 1974. Thermique générale.

Sanitherme S.A., a Lausanne, études et réalisations dans les domaines techniques de la thermique générale (FOSC del 13. 12. 1971, p. 2995). Nouvelle adresse: avenue des Fleurettes 47.

18 ottobre 1974.

Société Immobilière Solsano-Lausanne S.A., a Lausanne (FOSC del 22. 1. 1970, p. 162). La signature des administrateurs Albert Schuurrenberger et Willy Maurer, démissionnaires, est radiée. André Vuilleumier est actuellement à Orpund BE. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Eduard Leemann, de Meilen et Ermattingen, à Bâle, et Erwin Haari, de Lenk im Simmental, à Oberwil.

18 ottobre 1974. Immeubles.

Château de Valeney, a Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC del 24. 5. 1972, p. 1327). La signature de l'administrateur Alfred Bussey, démissionnaire, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Mugny, de Hennens, a Lausanne.

18 ottobre 1974.

Pilloud Fleurs, a Lausanne, commerce de fleurs (FOSC del 2. 10. 1974, p. 2652). Nouvelle raison de commerce: «Julien Fleurs» J. Pilloud. Par suite de modification d'état civil, le titulaire est actuellement Julien Pilloud.

18 ottobre 1974.

Banque du Gothard, succursale de Lausanne, a Lausanne (FOSC del 17. 1. 1970, p. 158). La signature de l'administrateur Charles Amédée Schlumberger est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Carletto Mumenthaler, de Murgenthal et Zurich, a Zurich.

18 ottobre 1974.

Compagnie du livre français, a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 octobre 1974. But: édition et diffusion de livres en langue française. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil de 3 à 7 membres; Pierre de Mural, de Zurich et Locarno, à Châtillens, président; Albert Deslarzes, de Bagnes, à Pully, secrétaire, et Benoît de Mural, de Zurich et Locarno, a Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

18 ottobre 1974.

Publi-contact S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 octobre 1974. But: organisation et coordination de groupes économiques et commerciaux, études et recherches de marchés, promotion commerciale. Capital: fr. 50.000, libéré à concurrence de fr. 20.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Udrisard, de Mase, a Lausanne. Adresse: Avenue de la Chablrière 35.

## Bureau de Nyon

17 ottobre 1974. Alimentation.

R. Zimmermann, a Glan d, épicerie, mercerie, droguerie (FOSC del 2. 5. 1960, p. 1338). La maison modifiée son genre d'affaires comme suit: Alimentation. Adresse: Grand'Rue 59.

17 ottobre 1974. Antiquités.

Mme M. Kolter, a Nyon. Le chef de la maison est Madeleine Kolter, de nationalité française, épouse autorisée de Remy-Karl Kolter, a Nyon. Commerce d'antiquités. Grand-Rue 4.

## Bureau d'Yverdon

17 octobre 1974. Tabacs, journaux.

Jacques Hofmann, a Yverdon, tabacs et journaux en faillite (FOSC del 28. 12. 1972, p. 3318). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

18 octobre 1974. Boucherie-charcuterie.

Georges Mayor, a Yverdon. Titulaire: Georges Mayor, de Oron-le-Châtel VD, a Yverdon. Boucherie-charcuterie. Clendy 27.

18 octobre 1974. Architecture.

Gudît et Vogel, a Yverdon. Daniel Gudît, d'Arrossoules VD, a Yverdon, et Marc Vogel, de Châtres FR, a Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1962. Architectes. Rue Haldimand 8. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau Brig

17. Oktober 1974.

André & Richard Zenklusen, Bau- & Möbelschreinerei, in Sion-Dorf, Gemeinde Sion, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2607). Infolge Bildung einer Aktiengesellschaft hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

## Bureau de St-Maurice

17 octobre 1974.

Berno SA, a St-Maurice. Selon actes authentiques de fondation, convention d'appart et statuts du 12 octobre 1974 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise générale de construction de bâtiments et l'aménagement de cheminées de salon, et, de manière générale, toutes activités concernant le bâtiment. Sont apportés la parcelle No 2460 de St-Maurice et du matériel de la branche. L'apport est accepté pour le prix de fr. 65.700 et payé, à due concurrence, par la remise à l'apporteur des 60 actions nominatives de fr. 1.000 constituant le capital social qui est ainsi de fr. 60.000 et entièrement libéré. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Fernand Berno, président; Louis Berno, et Christian Berno, les trois de Bovernier, a St-Maurice. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: chez Fernand Berno.

18 octobre 1974.

Sumotel SA, précédemment à Montreux, société anonyme (FOSC del 30. 10. 1973, p. 2903). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1974, la société a décidé de transférer son siège social à Verbier, commune de Bagnes. Les statuts originaux portant la date du 3 juin 1970, révisés le 6. 9. 1973, ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation d'hôtels, restaurants ou tea-rooms. La société peut participer à d'autres entreprises semblables. Elle exerce en particulier des établissements à l'enseigne «Hôtel du Port», Villeneuve, «Hôtel Majestic» Verbier, «Hôtel Mont-Gelé» Verbier, «Hôtel de Chailly» Montreux, Bar «La Luze» Verbier. Le capital social entièrement libéré est de fr. 2.000.000, divisé en 2.000 actions de fr. 1.000 chacune nominatives. Ont été apportés à la société des titres, du matériel et du mobilier pour le prix de fr. 1.950.000, payé par remise de 1950 actions de la société, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis recommandés. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Rico-Bernhard Heller, de Thal SG, à Glion, qui signe individuellement. Adresse: Hôtel Bel'Air.

18 octobre 1974. Revêtement de sol.

Darbella et Boson, a Martigny. Hermann Darbella, de Martigny, a St-Maurice, et Jacques Boson, de Fully, a Martigny, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1974. Revêtement de sol, parquet et nettoyage. Rue de l'Hôpital 20.

18 octobre 1974.

Swissboring, société suisse de sondages et prospection SA, succursale de Martigny (FOSC del 28. 6. 1974, p. 1789), société anonyme de siège principal à Zurich. La signature de Reto Simmet est radiée. Signature collective à deux, pour tout l'établissement, est conférée au sous-directeur Eugen Zollinger, de Gossau ZH, a Zurich.

18 octobre 1974.

Atelier d'architecture et d'urbanisme Henri Cevy SA, a Vionnaz (FOSC del 23. 8. 1973, p. 2357). Signature collective à deux est conférée aux fondateurs de procuration Molyvann Vann, du Cambodge, et Romano Zanatti, de Lausanne, les deux à Lausanne.

18 octobre 1974. Produits chimiques.

Welka SA, a Martigny, produits chimiques, etc. (FOSC del 12. 3. 1974, p. 680). Les administrateurs Thadeus Hiziak, Alessandro Villa, et Jean-Marie Closuit sont démissionnaires. La signature du dernier est radiée. Nouvel et unique administrateur, signant individuellement: André Devanthéry, de Chalais, a Martigny.

18 octobre 1974. Produits chimiques.

Hetako SA, a Martigny, produits chimiques, etc. (FOSC del 16. 10. 1974, p. 2766). Jean-Marie Closuit est désormais président et continue de signer individuellement. Nouveaux administrateurs sans signature: Thadeus Hiziak, de Pologne, a Morris-Plan/New-Jersey, et André Devanthéry, de Chalais, a Martigny.

18 octobre 1974.

Collège Alpin de Morgins, société anonyme, a Troistorrens (FOSC del 27. 6. 1967, p. 2195). Par acte authentique du 6 septembre 1974, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 90.000 à fr. 120.000 par l'émission de 30 actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 120.000. Il est entièrement libéré et divisé en 120 actions nominatives de fr. 1.000.

18 octobre 1974. Architecture.

Yvan Actis-Datta, a Martigny. Titulaire: Yvan Actis-Datta, de et a Martigny. Atelier d'architecture. Rue de la Fusion 42.

## Bureau de Sion

16 octobre 1974.

Société Immobilière Plantasase Sierre SA, a Sierre (FOSC del 4. 2. 1974, N° 28, p. 332)

Grands Magasin La Placette Sion SA, succursale de Sierre, a Sierre (FOSC del 7. 3. 1974, N° 55, p. 640)

Centre Commercial Sierre SA, a Sierre (FOSC del 19. 4. 1974, N° 90, p. 1045)

Adresse actuelle de ces sociétés: Centre Commercial Sierre (Noës, ancienne route cantonale) dans ses propres locaux.

16 octobre 1974.

Sicli Matériel-Incendie S.A., succursale de Sion (FOSC del 15. 2. 1973, N° 38, p. 448). Siège principal à Genève. Roger Rochat est actuellement domicilié à Pully.

16 octobre 1974. Garage.

Edes S.A., a Sierre, garage (FOSC del 24. 2. 1971, N° 45, p. 439), société anonyme. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre du 23 août 1974.

## 16 octobre 1974.

**Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG**, succursale de Sion (FOSC du 16. 7. 1974, N° 163, p. 1957). Siège principal à Zurich. Rudolf Pfister, n'est plus sous-directeur, mais directeur-adjoint; il continue à avoir la signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

## 16 octobre 1974. Restaurant.

**Rudaz Maurice**, à Les Collons/Vex. Le chef de la maison est Maurice Rudaz, de et à Vex. Restaurant Maya.

## 18 octobre 1974. Véhicules.

**Pfefferli & Cie S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1974, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but principal le commerce en gros et en détail de fers, de véhicules, engins, machines et outillage pour entrepreneurs et artisans, de quincaillerie et articles de ménage, ainsi que de marchandises de tout genre. Elle peut également traiter toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières. Le capital social de fr. 1.200.000 est divisé en 1200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par des apports en nature. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif Pfefferli & Cie, selon convention d'apport du 13. 9. 1974, annexé aux statuts et accusant un actif de fr. 5.600.413.21 (véhicules, machines, marchandises, mobilier) et un passif de fr. 4.391.977.23 (créanciers divers) soit un actif net de fr. 1.208.435.98. Le dit apport a été accepté pour ce prix contre remise aux apporteurs de 1200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, le solde soit fr. 8.435.98 par bonification en compte courant. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. André Pfefferli, de et à Sion, président; Marc-André Pfefferli, de et à Sion, membre; Georges-Albert Pfefferli, de et à Sion, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue des Ronquois, à Sion.

## 18 octobre 1974. Alimentation.

**Adolphe Rudaz-Micheloud**, aux Collons/Vex. Le chef de la maison est Adolphe Rudaz, de et à Vex. Alimentation générale, vins, liqueurs.

## 18 octobre 1974.

**Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA**, succursale de Sion (FOSC du 16. 5. 1974, N° 163, p. 1957). Siège principal à Genève. La signature de Joseph Raemy, de même que la procuration de Franz Klarer, sont radiées.

## 18 octobre 1974.

**Gaspoz, Recherches Flash-Photo**, à Sion. Le chef de la maison est Louis-Gérard Gaspoz, de St-Martin, à Bramois/Sion. Pilotage de Laser à impulsions, impulsions diverses, commandes pour machines-outils et commandes médicales.

## 18 octobre 1974. Hôtel.

**André Filippini**, à Sion. Le chef de la maison est André Filippini, de et à Sion. Hôtel de l'Ours à Vex/Les Collons.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

## 17 octobre 1974. Institut de beauté.

**Hermine Gualandris**, à Peseux. Le chef de la maison est Hermine Gualandris, divorcée de Jean-Louis Greber, de Fontainemelon NE, à Peseux. Exploitation d'un institut de beauté (massages, manucure, épilation) et vente des produits y relatifs ainsi que de parfumerie. Place de la Fontaine 4.

## 18 octobre 1974. Horlogerie.

**Atelier de terminage Stivaro S.A.**, à Peseux, terminage de montres en tous genres et commerce d'horlogerie et de fournitures d'horlogerie (FOSC du 9. 12. 1969, N° 288, p. 2831). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1974, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Atelier de terminage Stivaro S.A. en liquidation**, par Paul Segessemann, de Wattenwil, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, jusqu'ici administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle. Ses pouvoirs actuels sont modifiés en ce sens. Adresse de la société en liquidation: Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, rue des Courtlits 5, chez Paul Segessemann.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 17 octobre 1974. Volets à rouleaux.

**Ernest Polier**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de volets à rouleaux (FOSC du 30. 11. 1967, N° 281, p. 3948). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## 17 octobre 1974. Verres de montres.

**Georges Droz**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de verres de montres (FOSC du 27. 8. 1970, N° 199, p. 1945). Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 6.

## 18 octobre 1974. Nettoyage de vêtements.

**Claude Desaulles**, Net pressing, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Claude André Desaulles, de Fenin-Vilars-Saules, à La Chaux-de-Fonds. Nettoyage de vêtements. Rue du Grenier 2.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

## 17 octobre 1974. Boucherie-charcuterie.

**Arnold Schwab**, à St-Sulpice, boucherie-charcuterie (FOSC du 7. 2. 1948, N° 31, p. 395). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## 17 octobre 1974.

**Caisse de Crédit Mutuel de Môtiers**, à Môtiers, société coopérative (FOSC du 3. 7. 1970, N° 152, p. 1532). Nouveaux statuts du 30 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Môtiers**. But: Opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO); les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, les associés s'engagent à répondre solidairement et de façon illimitée, mais à titre subsidiaire de l'ensemble des engagements de la société. Administration: 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Joseph Duvoisin, de Fontanezier, à Môtiers, gérant.

## 18 octobre 1974. Machines à tricoter.

**Edouard Dubied & Cie (Société Anonyme)**, à Couvet, fabrique de machines à tricoter (FOSC du 27. 2. 1974, N° 48, p. 559). Rodo de Sallis, président et administrateur-délégué n'est plus administrateur-délégué. Il reste président avec signature collective à deux. Sker de Sallis, secrétaire et directeur est nommé administrateur-délégué et secrétaire avec signature collective à deux. Jean-Frédéric Louis Carbone, de Thielle-Wavre et Neuchâtel, à Neuchâtel, a été nommé administrateur. Derek Mervyn Bentley, de Grande-Bretagne, à St-Blaise, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Par suite de démission, Paul Anliker n'est plus administrateur. Sa signature est radiée de même que la procuration de Paul-Gérard Kaiser.

## Bureau de Neuchâtel

## 18 octobre 1974.

**Caisse de Crédit Mutuel de Thielle-Wavre**, à Thielle-Wavre, société coopérative (FOSC du 19. 3. 1965, N° 65, p. 871). Dans son assemblée générale du 26 septembre 1974, la société a modifié ses statuts: Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Thielle-Wavre**. But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO); les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. En outre, leur responsabilité demeure illimitée. Conseil d'administration de 3 membres au moins. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Signature collective à deux a été conférée à Esther Schumacher, de Treiten et Thielle-Wavre, à Wavre.

## Genève - Genève - Ginevra

## 17 octobre 1974. Epices, etc.

**«Au Bon Port» Pierre Tschanz**, à Coligny, représentation et commerce d'épices, etc. (FOSC du 13. 6. 1973, p. 1700). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Au Bon Port» O. Tschanz, à Coligny.

## 17 octobre 1974. Epices, etc.

**«Au Bon Port» O. Tschanz**, à Coligny. Chef de la maison: Olivier Tschanz, de Genève, à Coligny. Importation, représentation et commerce d'épices et produits alimentaires. Vésenez, 6, chemin des Princes. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Au Bon Port» Pierre Tschanz, à Coligny.

## 17 octobre 1974. Café.

**Mme Marisa Pasini**, à Genève. Chef de la maison: Marisa Pasini, d'Italie, à Genève, autorisée par son mari Augusto Pasini. Procuration collective à deux a été conférée à Daniel Pasche, d'Oron-la-Ville VD, à Vernier. Café à l'enseigne «Café des Casernes», 81, boulevard Carl-Vogt.

## 17 octobre 1974.

**Union Maraîchère de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC du 8. 2. 1968, p. 277). Jean Cudet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Laurent Cudet a été nommé président avec signature collective à deux.

## 17 octobre 1974.

**J. Gallay, société anonyme Fabrique de Cartonnages de Carouge**, à Carouge (FOSC du 2. 4. 1969, p. 733). Nouvelle adresse: 27, rue de la Fontenette. L'administrateur Jean-Charles Lechner est maintenant domicilié à Genève.

## 17 octobre 1974.

**Gestion d'Intérêts Financiers SA**, à Genève (FOSC du 1. 11. 1968, p. 2365). Edouard-Jean Cornu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Dauvergne n'est plus secrétaire ni délégué ni directeur; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux, de même que Jacques Collet, président du conseil. André Wanner, de Carouge, à Troinex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Félix Bioul, de Belgique, à Veyrier, et Jacques del Marmol, de Belgique, à Collonge-Bellerive.

## 17 octobre 1974.

**Société Immobilière Angle Grand-Pré Carteret**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1970, p. 2572). Nouvelle adresse: 3A, chemin de la Voie-Creuse, chez Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève».

## 17 octobre 1974.

**König Tapis-Grenus SA**, à Genève (FOSC du 28. 12. 1971, p. 3122). Procuration individuelle a été conférée à Alain König, de et à Lausanne.

## 17 octobre 1974.

**Galerie König SA**, à Genève, achat et vente de mobilier d'art, etc. (FOSC du 16. 7. 1970, p. 1634). Procuration individuelle a été conférée à Alain König, de et à Lausanne.

## 17 octobre 1974.

**König Tapis Rhône SA, anciennement Joseph Mori Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). Procuration individuelle a été conférée à Alain König, de et à Lausanne.

## 17 octobre 1974.

**Foreign Commerce Bank Inc, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 2. 10. 1974, p. 2653). La procuration de Gertrud Renggli est radiée.

## 17 octobre 1974. Fiduciaire, revision.

**Turquands Barton Mayhew & Co SA**, succursale de Genève, opérations rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire et de revision (FOSC du 1. 9. 1972, p. 2309). Myles Tweedale Stott, de Grande-Bretagne, à Veyrier, directeur de la société, signe individuellement.

## 17 octobre 1974.

**Fondation des terrains industriels Praille et Acaeiis FIPA**, à Carouge, fondation de droit public cantonal (FOSC du 27. 5. 1974, p. 1452). Louis Ducor, directeur, est maintenant domicilié à Genève.

## 17 octobre 1974.

**Fondation pour l'aménagement du quartier des Grottes (FAG)**, à Carouge, fondation de droit public cantonal (FOSC du 7. 6. 1974, p. 1559). L'administrateur Emile Dupont est maintenant domicilié à Choulex. Louis Ducor, directeur, est maintenant domicilié à Genève.

## 17 octobre 1974.

**Société Immobilière Rue Bellot 12**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1973, p. 2637). Nouvelle raison de commerce: **SI Matsö**. Statuts modifiés le 27 septembre 1974. Adresse: 2, rue Matsö, chez la Banque Exel.

## 17 octobre 1974.

**Surveillance et Gestion Services SA**, à Lancy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1974. But: grance de portefeuilles d'assurances et prestations d'autres services, notamment commerciaux. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Capt, du Chenit VD, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Petit-Lancy, 13, avenue des Morgines, chez Henri Capt.

## 18 octobre 1974. Immeubles.

**Laval & Schmidhauser**, à Genève, agence immobilière, etc.; société en nom collectif (FOSC du 14. 3. 1967, p. 898). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

## 18 octobre 1974.

**Th. et H. Muller-Diebold, Maison de Thé**, à Anières, commerce de thé et de spiritueux, société en nom collectif (FOSC du 30. 8. 1972, p. 2290). L'associé Théophile Muller est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

## 18 octobre 1974. Café-restaurant.

**Elisabeth Zibung**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 18. 10. 1963, p. 2956). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 18 octobre 1974. Ferblanterie, installations sanitaires.

**Roger Solberger**, à Genève, ferblanterie et installations sanitaires (FOSC du 29. 7. 1966, p. 2446). Nouvelle adresse: 8, avenue Blanc.

## 18 octobre 1974. Constructions métalliques, etc.

**Veuthey frères**, à Genève, entreprise de constructions métalliques, etc., société en nom collectif (FOSC du 16. 2. 1967, p. 576). Nouvelle adresse: 20, rue Marziano. L'associé Marc Veuthey est maintenant domicilié à Onex.

## 18 octobre 1974.

**«Stoema» Société coopérative Willy Chollet pour le stockage de combustible liquide**, à Vernier (FOSC du 21. 11. 1968, p. 2525). Max Steinmann, Jean Vaudaux et Willy Chollet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Daniel Portales, de et à Satingny, secrétaire; Gérard Bauer, de Cartigny, à Genève, et Fernand Zuber, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 18 octobre 1974. Joaillerie.

**Cartier SA, Genève**, à Genève, commerce de joaillerie (FOSC du 24. 1. 1974, p. 234). Les pouvoirs de François Fatio sont radiés.

## 18 octobre 1974. Conseils.

**Conseillex SA**, à Genève, étude de problèmes d'ordre juridique, administratif, etc. (FOSC du 7. 12. 1970, p. 2780). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 120.000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 120.000, entièrement versé, divisé en 120 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 4 octobre 1974. L'administratrice Janine Lagrange est maintenant domiciliée à Plan-les-Ouates.

## 18 octobre 1974. Matières premières.

**Corpax SA**, à Genève, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 15. 10. 1974, p. 2755). Nouvelle adresse: 2, rue Verdaine.

## 18 octobre 1974. Vêtements.

**David's SA**, à Genève, vente de vêtements de confection pour messieurs, etc. (FOSC du 20. 11. 1972, p. 2994). Alexis Bolens n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul David, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

## 18 octobre 1974. Appareils aéronautiques.

**Fay Air SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 octobre 1974. But: acquisition et exploitation non commerciale d'appareils aéronautiques servant exclusivement au transport de personnes à titre privé. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Charmant, de et à Genève, président; Olivier Dunant, de Genève, au Grand-Saconnex, secrétaire, et Ali Fayed, de Dubai, à Gênes (Ligurie, Italie), lesquels signent individuellement. Adresse: 92, rue du Rhône, chez Pierre Charmant, avocat.

## 18 octobre 1974. Isolations.

**Isolts E. Weber**, à Genève, entreprise d'isolation, etc. (FOSC du 30. 10. 1972, p. 2810). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Isoltsa, société anonyme d'isolation industrielle», à Genève.

## 18 octobre 1974.

**Isoltsa, société anonyme d'isolation industrielle**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1974. But: exploitation d'une entreprise d'isolation industrielle (thermique, phonique et frigorifique), ainsi que commerce de tous matériaux de cette branche. Capital: fr. 60.000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Isolts E. Weber», à Genève, selon bilan au 30 juin 1974, avec un actif de fr. 137.186.10 et un passif envers les tiers de fr. 67.378.15, pour fr. 69.807.95, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 58.000 le solde de fr. 11.807.95 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Weber, de Genève, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39 rue du Rhône.

## 18 octobre 1974. Revêtements de façades, etc.

**Kenitex Chemicals SA**, à Genève, revêtements de façades, etc. (FOSC du 8. 8. 1972, p. 2099). Francis Schertenleib n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rosmarie Siegle, de Rüegsau BE, à Russin, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 18 octobre 1974. Avions.

**Loekheed Aérerat International AG**, à Genève, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC du 17. 10. 1974, p. 2775). Bobby-Harold Menke, des USA, à Veyrier, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

## 18 octobre 1974.

**SI Magree**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1972, p. 3074). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Bougeurs-Soleil**. Statuts modifiés le 9 octobre 1974.

## 18 octobre 1974. Produits et articles pour la chasse, etc.

**Ernest Mayor SA**, à Genève, tous produits et articles pour la chasse, etc. (FOSC du 13. 7. 1971, p. 1736). Fanchette Vodoz, de et à La Tour-de-Peilz VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 18 octobre 1974.

**Garage des Rontiers, Lendenmann SA**, à Carouge (FOSC du 23. 7. 1974, p. 2031). Georges Lalliard, directeur, a été nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

## 18 octobre 1974. Tubes transporteurs souples, etc.

**Pro-Distribution SA**, à Genève, tubes transporteurs souples pour le chargement de produits en vrac, etc. (FOSC du 10. 4. 1974, p. 971). Signature individuelle a été conférée à Paul Wirth, d'Ursenbach BE, à Saint-Sulpice VD, directeur. Procuration individuelle a été conférée à Alice Stofer, de Malters LU, à Genève.

## 18 octobre 1974.

**Banque Nationale Suisse**, succursale de Genève (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). Les pouvoirs d'Edwin Stopper, ainsi que la procuration de René Jaccaz, sont radiés. Fritz Leutwiler, membre de la direction générale, a été nommé président de la direction générale et chef du 1<sup>er</sup> département; il continue à signer collectivement à deux. Léo Schurmann, de et à Olten SO, a été nommé membre de la direction générale et chef du 3<sup>e</sup> département avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Borel, de Neuchâtel, à Avully.

## 18 octobre 1974.

**First National City Bank, New York**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 27. 8. 1974, p. 2338). Les pouvoirs de Peter I. Jina sont radiés. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Dennis Lloyd Brook, des USA, à Genève; William Pickering, de Grande-Bretagne, à Genève; Peter Weiss, de Bâle, à Nyon VD; Alois-Johann Wiederkehr, de Dietikon ZH, à Genève, et Walter Glanzmann, la procuration de ce dernier est radiée. Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Rudolf Schenker, de Wetzikon SO, à Genève. Harimut Wittig est maintenant domicilié à Commugny VD.

## 18 octobre 1974.

**Union Mondiale Ort**, à Genève, amélioration de la situation économique et sociale des juifs par la formation professionnelle, etc., association (FOSC du 7. 7. 1971, p. 1682). Statuts modifiés le 26 février 1974. Ressources: cotisations, dons, legs, subventions et collectes, intérêts et revenus de ses biens, vente de publications et autre matériel, revenus des services, opérations et investissements. Directions: comité exécutif de 20 à 40 membres.

## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT, ZÜRICH — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH

Aktiven		Bilanz vom 30. September 1974		Passiven	
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		1 976 443	Bankenkreditoren:		
Bankendebitoren:			Bankenkreditoren auf Sicht		3 171 098
Bankendebitoren auf Sicht		2 809 790	Bankenkreditoren auf Zeit		9 464 101
Bankendebitoren auf Zeit		12 035 660	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 558 317	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 522 383		Total Bankenkreditoren	12 635 199	
Total Bankendebitoren	14 845 450		Kreditoren:		
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 578 158	Kreditoren auf Sicht		6 784 332
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	324 750		Kreditoren auf Zeit		6 388 352
Ausleihungen:			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 695 385	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 050 202	Spareinlagen		4 250 040
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 725 167	Depositenhefte und -konten		1 612 772
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 518 850		Total Kreditoren	19 035 496	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 564 898	Kassenobligationen		3 053 812
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 096 318	Obligationen-Anleihen		436 048
– davon mit hypothekarischer Deckung	940 822		Pfandbriefdarlehen		54 450
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		476 269	Akzente und Eigenwechsel		6 858
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 044 203	Treuhandkonten		1 155 580
Hypothekaranlagen			Sonstige Passiven		1 415 482
Total Ausleihungen	16 957 057		Eigene Mittel:		
Wertschriften		2 101 856	Aktienkapital		550 000
Dauernde Beteiligungen		555 367	Allgemeiner Reservefonds		766 107
Bankgebäude		207 000	Spezieller Reservefonds		875 000
Andere Liegenschaften		160 000	Gewinnvortrag		4 382
Treuhandkonten		1 155 580	Total Eigene Mittel	2 195 489	
Sonstige Aktiven		451 503			
Bilanzsumme		39 988 414	Bilanzsumme		39 988 414

Actif		Bilan au 30 septembre 1974		Passif	
	Milliers de Fr.	Milliers de Fr.		Milliers de Fr.	Milliers de Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		1 976 443	Engagements en banque à vue		3 171 098
Avoirs en banque à vue		2 809 790	Engagements en banque à terme		9 464 101
Avoirs en banque à terme		12 035 660	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 558 317	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 522 383		Total des engagements en banque	12 635 199	
Total des avoirs en banque	14 845 450		Créanciers:		
Effets de change et papiers monétaires		1 578 158	Créanciers à vue		6 784 332
– dont rescriptions et bons du Trésor	324 750		Créanciers à terme		6 388 352
Prêts:			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 695 385	
Comptes courants débiteurs en blanc		2 050 202	Dépôts d'épargne		4 250 040
Comptes courants débiteurs gagés		4 725 167	Carnets et comptes de dépôts		1 612 772
– dont garantis par hypothèque	2 518 850		Total des créanciers	19 035 496	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 564 898	Obligations de caisse		3 053 812
Avances et prêts à terme fixe gagés		3 096 318	Emprunts obligataires		436 048
– dont garantis par hypothèque	940 822		Emprunts par lettres de gage		54 450
Crédits en compte courant et prêts à des corporations		476 269	Acceptations et billets à ordre		6 858
de droit public		5 044 203	Comptes fiduciaires		1 155 580
Placements hypothécaires			Autres passifs		1 415 482
Total des prêts	16 957 057		Fonds propres:		
Titres		2 101 856	Capital-actions		550 000
Participations permanentes		555 367	Fonds de réserve général		766 107
Immeubles à l'usage de la banque		207 000	Fonds de réserve spécial		875 000
Autres immeubles		160 000	Bénéfice reporté		4 382
Comptes fiduciaires		1 155 580	Total des fonds propres	2 195 489	
Autres actifs		451 503			
Total du bilan		39 988 414	Total du bilan		39 988 414

## Migros Bank Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1974		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		67 646 147.36	Bankenkreditoren auf Sicht		12 522 010.97
Bankendebitoren auf Sicht		15 118 294.10	Bankenkreditoren auf Zeit		118 291 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		209 154 670.25	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	103 291 000.—	
– davon mit einer Laufzeit von 90 Tagen	140 132 000.—		Kreditoren auf Sicht		90 415 780.11
Mindestreserven Nationalbank		5 611 000.—	Kreditoren auf Zeit		78 671 841.90
Wechsel und Geldmarktpapiere		13 420 967.04	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	52 391 081.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		43 460 263.56	Spareinlagen:		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		377 302 585.66	Prämien-Sparhefte		204 573 865.38
– davon mit hypothekarischer Deckung	225 642 169.—		Jugend-Prämien-Sparhefte		36 912 209.84
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		31 773 300.—	Anlage-Prämien-Sparhefte		3 276 855.70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		62 086 452.50	Anlage-Prämien-Sparkonti		1 949 930.65
– davon mit hypothekarischer Deckung	13 844 900.—		Depositenhefter:		
Kontokorrent-Kredite an		5 226 201.50	Depositenhefte		339 959 804.51
öffentlich-rechtliche Körperschaften		177 471 458.30	Depositenkonti		50 086 910.85
Hypothekaranlagen		148 603 963.33	Kassa-Obligationen		222 038 027.20
Wertschriften		10 825 100.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		799 200.—
Dauernde Beteiligungen		37 467 172.75	Sonstige Passiven		99 817 878.36
Bankgebäude		68 129 147.80	Aktienkapital		75 000 000.—
Andere Liegenschaften		86 119 919.83	Ordentliche Reserven		17 500 000.—
Sonstige Aktiven			Ausserordentliche Reserven		7 500 000.—
			Gewinnvortrag auf neue Rechnung		101 328.51
		1 359 416 643.98			1 359 416 643.98

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1974		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 028 658.51	Bankenkreditoren auf Sicht		48 409 778.15
Bankendebitoren auf Sicht		38 505 310.54	Bankenkreditoren auf Zeit		732 842 118.45
Bankendebitoren auf Zeit		927 670 518.50	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	533 979 403.90	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	586 213 313.90		Kreditoren auf Sicht		17 756 922.31
Wechsel und Geldmarktpapiere		51 755 811.50	Kreditoren auf Zeit		269 108 837.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		685 274.36	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	144 176 490.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 361 526.45	Depositen- und Einlagekonti		3 252 980.78
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 000 000.—		Sonstige Passiven		11 454 925.13
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 000 000.—	Aktienkapital		26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		26 070 129.86	Gesetzliche Reserve		4 500 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 245 000.—		Spezial-Reserve		13 500 000.—
Wertschriften		39 400 835.78	Gewinnvortrag 1973		588 605.28
Dauernde Beteiligungen		1 461 000.—			
Sonstige Aktiven		12 875 101.65			
		1 127 814 167.15			1 127 814 167.15

## Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene Kurzbezeichnungen», die in der «Chronique OMS» Vol. 28, Nr. 9 (1974) veröffentlicht wurden und gegen die bis 31. Dezember 1974 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

## Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

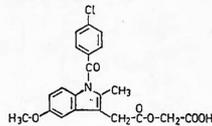
La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS», vol. 28, No 9 (1974) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 31 décembre 1974.

Liste 32 — Liste 32 — Elenco 32

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

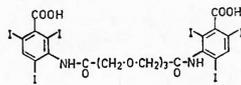
acemetacinum  
acémétacine

acide [(chloro-4 benzoyl)-1 méthoxy-5 méthyl-2 indolyl-3]acétoxyacétique  
C<sub>21</sub>H<sub>18</sub>ClNO<sub>5</sub>



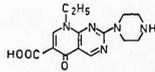
acidum iotroxicum  
acide iotroxiqne

[oxybis(éthylèneoxy)méthylène carbonylimino]-3,3 bis(acide triiodo-2,4,6 benzoiqne)  
C<sub>27</sub>H<sub>18</sub>I<sub>3</sub>N<sub>2</sub>O<sub>9</sub>



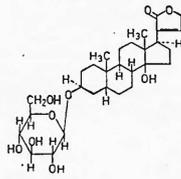
acidum pipemidicum  
acide pipémidiqne

acide éthyl-8 oxo-5 (pipérazinyl)-2 dihydro-5,8 pyrïdo[2,3-d]pyrimidine-carboxylique-6  
C<sub>14</sub>H<sub>17</sub>N<sub>5</sub>O<sub>3</sub>



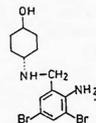
actodiginum  
actodigine

γ-lactone de l'acide (β-D-glucopyranosyloxy)-3β dihydroxy-14,23 nor-24 5β,14β-choléne-20(22) oiqne  
C<sub>28</sub>H<sub>44</sub>O<sub>8</sub>



ambroxolum  
ambroxol

trans-[(amino-2 dibromo-3,5 benzyl)amino]-4 cyclohexanol  
C<sub>13</sub>H<sub>18</sub>Br<sub>2</sub>N<sub>2</sub>O



azanatorum  
azanator

(méthyl-1 pipéridylidène-4)-5 [4H-chroméno][2,3-b]pyridine  
C<sub>18</sub>H<sub>18</sub>N<sub>2</sub>O



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

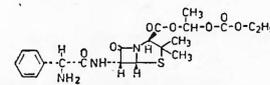
azoliminum  
azolimine

imino-2 méthyl-3 phényl-1 imidazolidinone-4  
C<sub>10</sub>H<sub>11</sub>N<sub>3</sub>O



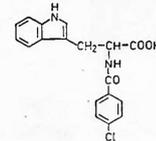
bacampicillinum  
bacampicilline

[(amino-2 phényl-2 acétamido)(R)]-6 diméthyl-3,3 thia-4 aza-1 bicyclo[3,2,0]heptane-carboxylate-2 d'(éthoxycarboxyloxy)-1 éthyle  
(2S,5R,6R)  
C<sub>21</sub>H<sub>27</sub>N<sub>3</sub>O<sub>7</sub>S



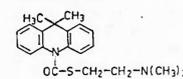
benzotriptum  
benzotriple

acide L-N-[(chloro-4 benzoyl)amino]-2 indolyl-3 propionique  
C<sub>18</sub>H<sub>15</sub>ClN<sub>2</sub>O<sub>3</sub>



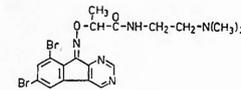
boliacrinum  
boliacrine

diméthyl-9,9 acridinacarbathioate-10 de S-diméthylamino-2 éthyle  
C<sub>26</sub>H<sub>24</sub>N<sub>4</sub>S



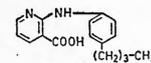
brindoximum  
brindoxime

[(dibromo-6,8 9H-indéno[2,1-d]pyrimidylidène-9)aminoxy]-2 N-(diméthyl-amino-2 éthyl)propionamide  
C<sub>18</sub>H<sub>18</sub>Br<sub>2</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



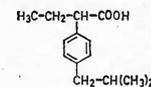
butanixinum  
butanixine

acide [(butyl-4 phényl)amino]-2 nicotinique  
C<sub>18</sub>H<sub>18</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



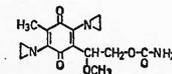
butibufenum  
butibufène

acide (isobutyl-4 phényl)-2 butyrique  
C<sub>14</sub>H<sub>20</sub>O<sub>2</sub>



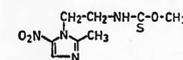
carboquonum  
carboquone

carbamate de [bis(aziridinyl)-2,5 méthyl-6 benzoquinone-1,4 yl-3]-2 méthoxy-2 éthyle  
C<sub>18</sub>H<sub>18</sub>N<sub>4</sub>O<sub>6</sub>



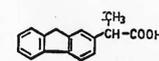
carnidazolom  
carnidazole

[(méthyl-2 nitro-5 imidazolyl)-2 éthyl]thiocarbamate de O-méthyle  
C<sub>8</sub>H<sub>12</sub>N<sub>4</sub>O<sub>2</sub>S



cicloprofenum  
cicloprofène

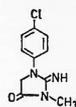
acide (fluorényl-2)-2 méthyl-2 acétiqne  
C<sub>16</sub>H<sub>14</sub>O<sub>2</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

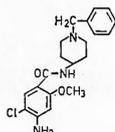
clazolimium  
clazolimine

(chloro-4 phényl)-1 imino-2 méthyl-3 imidazolidinone-4  
C<sub>10</sub>H<sub>10</sub>ClN<sub>3</sub>O



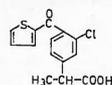
clebopridum  
clebopride

amino-4 N-(benzyl-1 pipéridyl-4) chloro-5 méthoxy-2 benzamide  
C<sub>20</sub>H<sub>24</sub>ClN<sub>3</sub>O<sub>2</sub>



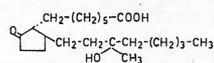
cliprofenum  
ciprofène

acide [chloro-3 (thiényle-2 carbonyl)-4 phényl]-2 propionique  
C<sub>14</sub>H<sub>11</sub>ClO<sub>3</sub>S



déprostium  
déprostil

acide [(hydroxy-3 méthyl-3 octyl)-2 oxo-5 cyclopentyl]-7 heptanoïque (1R,2S)  
C<sub>21</sub>H<sub>38</sub>O<sub>4</sub>



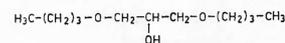
deximalenum  
deximalène

(+)- phényl-5 tétrahydro-2,3,5,6 1H-imidazo[1,2-a]imidazole  
C<sub>11</sub>H<sub>13</sub>N<sub>3</sub>



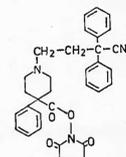
dibuprolum  
dibuprol

dibutoxy-1,3 propanol-2  
C<sub>11</sub>H<sub>24</sub>O<sub>3</sub>



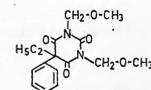
difenoximidium  
difénoximide

N-[[[cyano-2 diphenyl-3,3 propyl]-1 phényl-4pipéridinecarboxy]succinimide  
C<sub>32</sub>H<sub>31</sub>N<sub>3</sub>O<sub>4</sub>



eterobarbum  
étérobarbe

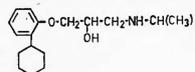
acide éthyl-5 bis(méthoxyméthyl)-1,3 phényl-5 barbiturique  
C<sub>16</sub>H<sub>20</sub>N<sub>2</sub>O<sub>8</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

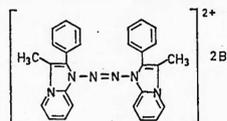
exaprololum  
exaprolol

(cyclohexyl-2 phénoxy)-1 isopropylamino-3 propanol-2  
C<sub>18</sub>H<sub>28</sub>NO<sub>2</sub>



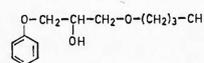
fazadinii bromidum  
bromure de fazadinium

dibromure d'azobis-1,1' (méthyl-3 phényl-2 1H-imidazo[1,2-a]pyridinium-4)  
C<sub>28</sub>H<sub>24</sub>Br<sub>2</sub>N<sub>6</sub>



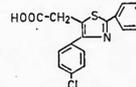
febuprolum  
fébuprol

butoxy-1 phénoxy-3 propanol-2  
C<sub>13</sub>H<sub>20</sub>O<sub>3</sub>



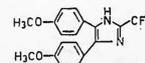
fentiazacum  
fentiazac

acide [(chloro-4 phényl)-4 phényl-2 thiazolyl-5]acétique  
C<sub>17</sub>H<sub>12</sub>ClNO<sub>2</sub>S



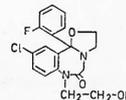
flumizolum  
flumizole

bis(méthoxy-4 phényl)-4,5 trifluorométhyl-2 imidazole  
C<sub>18</sub>H<sub>15</sub>F<sub>3</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



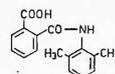
flutazolanium  
flutazolium

chloro-10 (fluoro-2 phényl)-11 b (hydroxy-2 éthyl)-7 tétrahydro-2,3,7,11 b 5H-oxazolo[3,2-d'] [benzodiazépine-1,4] one-6  
C<sub>19</sub>H<sub>18</sub>ClFN<sub>2</sub>O<sub>3</sub>



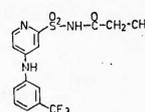
flaxilidum  
flaxilide

acide diméthyl-2,6' phtalanilique  
C<sub>16</sub>H<sub>15</sub>NO<sub>3</sub>



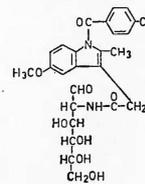
galosemidum  
galoséimide

N-[[[trifluorométhyl-3 phénylamino]-4 pyridyl-2]sulfonyl]propionamide  
C<sub>19</sub>H<sub>14</sub>F<sub>3</sub>N<sub>3</sub>O<sub>3</sub>S



glucametacinum  
glucamétacine

[[[chloro-4 benzoyl]-1 méthoxy-5 méthyl-2 indolyl-3]-2 acétamido]-2 dés-oxo-2 D-glucose  
C<sub>25</sub>H<sub>27</sub>ClN<sub>2</sub>O<sub>8</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

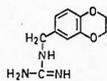
gonadorelinum  
gonadoreline

facteur de libération de l'hormone lutéinisante (porc) : oxo-5 L-prolyl-L-histidyl-L-tryptophyl-L-séryl-L-tyrosylglycyl-L-leucyl-L-arginyl-L-prolylglycinamide  
C<sub>55</sub>H<sub>78</sub>N<sub>17</sub>O<sub>13</sub>

H-5-oxo-L-Pro-L-His-L-Trp-L-Ser-L-Tyr-  
-Gly-L-Leu-L-Arg-L-Pro-Gly-NH<sub>2</sub>

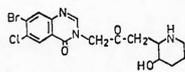
guabenzanum  
guabenzane

[(benzodioxanne-1,4 yl-6)méthyl]guanidine  
C<sub>10</sub>H<sub>13</sub>N<sub>3</sub>O<sub>2</sub>



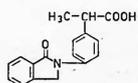
halofuginonum  
halofuginone

(±)-trans-bromo-7 chloro-6 [(hydroxy-3 pipéridyl-2)-3 acétyl]-3,3H-quinazolinone-4  
C<sub>16</sub>H<sub>17</sub>BrClN<sub>3</sub>O<sub>3</sub>



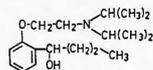
indoprofenum  
indopropène

acide [(oxo-1 isoindolyl-2)-4 phényl]-2 propionique  
C<sub>17</sub>H<sub>16</sub>NO<sub>3</sub>



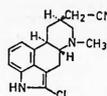
ketocainolum  
kétocainol

alcool (diisopropylamino-2 éthoxy)-2 α-propyl benzyle  
C<sub>18</sub>H<sub>31</sub>NO<sub>2</sub>



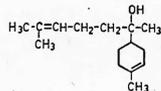
lergotrilum  
lergotriole

chloro-2 méthyl-6 ergolineacétonitrile-8β  
C<sub>17</sub>H<sub>18</sub>ClN<sub>3</sub>



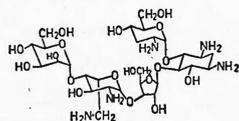
levomenolum  
lévoménol

(-)-méthyl-6 (méthyl-4 cyclohexène-3 yl-1)-2 heptène-5 ol-2  
C<sub>13</sub>H<sub>26</sub>O



lividomycinum  
lividomycine

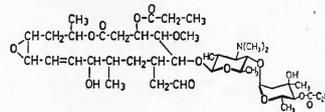
lividomycine A : O-amino-2 didésoxy-2,3 α-D-ribo-hexapyranosyl-(1 → 4)-O-[O-α-D-mannopyranosyl-(1 → 4)-O-diamino-2,6 didésoxy-2,6 β-L-ido-pyranosyl-(1 → 3) β-D-ribofurannosyl-(1 → 5) désoxy-2 D-streptamine  
C<sub>25</sub>H<sub>55</sub>N<sub>6</sub>O<sub>18</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

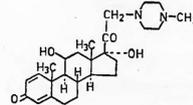
maridomycinum  
maridomycine

dipropionate-4''',7' de didésoxy-3,6-O-(didésoxy-2,6 C-méthyl-3α-L-ribo-hexopyranosyl)-4 diméthylamino-3 β-D-glucopyranoside de (formylméthyl)-10 dihydroxy-7,13 méthoxy-8 diméthyl-3,12 oxo-5 dioxo-4,7 bicyclo[14.1.0]-heptadécène-14 yle-9  
C<sub>41</sub>H<sub>57</sub>N<sub>3</sub>O<sub>18</sub>



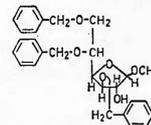
mazipredonum  
maziprédone

dihydroxy-11β,17 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-21 prégnadiène-1,4 dione-3,20  
C<sub>26</sub>H<sub>38</sub>N<sub>2</sub>O<sub>4</sub>



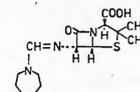
mebenosidum  
mébénoside

tri-O-benzyl-3,5,6 D-glucofurannoside de méthyle  
C<sub>28</sub>H<sub>32</sub>O<sub>6</sub>



meclillinam  
méclillinam

acide [(perhydroazépinyl-1)-6 méthylèneamino] diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2 (2S,5R,6R)  
C<sub>15</sub>H<sub>23</sub>N<sub>3</sub>O<sub>3</sub>S



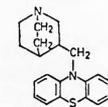
melizamum  
mélizame

(1H-tétrazolyl-5 oxy)-3 phénol  
C<sub>7</sub>H<sub>6</sub>N<sub>4</sub>O<sub>2</sub>



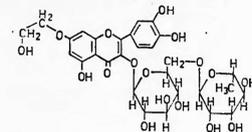
mequitazinum  
méquitazine

(quinuclidinyl-3 méthyl)-10 phénothiazine  
C<sub>20</sub>H<sub>22</sub>N<sub>2</sub>S



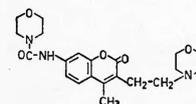
monoxerutinum  
monoxérutine

O-(désoxy-6 α-L-mannopyranosyl)-6 β-D-glucopyranoside d'(hydroxy-3 éthoxy)-7 hydroxy-5 (dihydroxy-3,4 phényl)-2 4H-chroménone-4  
C<sub>29</sub>H<sub>34</sub>O<sub>17</sub>



morocromenum  
morocromène

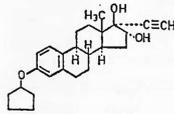
-méthyl-4 (morpholino-2 carboxamide)-7 (morpholino-2 éthyl)-3 2H chroménone-2  
C<sub>21</sub>H<sub>27</sub>N<sub>3</sub>O<sub>5</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

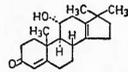
nilestriolum  
nilestriol

cyclopentyl-3 17 $\alpha$ -estradiène-1,3,5(10) yne-20 diol-16 $\alpha$ ,17  
C<sub>28</sub>H<sub>38</sub>O<sub>2</sub>



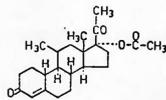
nordinonum  
nordinone

hydroxy-11 $\alpha$  diméthyl-17,17 nor-18 androstadiène-4,13 one-3  
C<sub>20</sub>H<sub>32</sub>O<sub>2</sub>



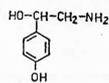
norgestomelum  
norgestomet

acétate d'acétyl-17 $\beta$  méthyl-11 $\beta$  oxo-3 estrène-4 yle-17  
C<sub>23</sub>H<sub>32</sub>O<sub>4</sub>



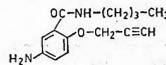
octopaminum  
octopamine

alcool  $\alpha$ -(aminométhyl) hydroxy-4 benzylque  
C<sub>8</sub>H<sub>11</sub>NO<sub>2</sub>



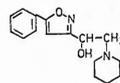
parsalimidum  
parsalimide

amino-5 N-butyl (propyne-2 yloxy)benzamide  
C<sub>14</sub>H<sub>18</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



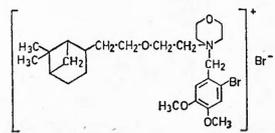
perisoxalum  
perisoxal

$\alpha$ -(phényl-5 isoxazolyl-3) pipéridinoéthanol  
C<sub>14</sub>H<sub>20</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



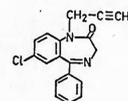
pinaveril bromidum  
bromure de pinavérium

bromure de (bromo-2 diméthoxy-4,5 benzy)-4 [[(diméthyl-6,6 norpinanyl)-2 éthoxy]-2 éthyl]-4 morpholinium  
C<sub>28</sub>H<sub>41</sub>Br<sub>2</sub>N<sub>4</sub>O<sub>4</sub>



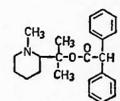
pinazepamum  
pinazépam

chloro-7 phényl-5 (propyne-2 yl)-1 dihydro-1,3 2H- benzodiazépine-1,4 one-2  
C<sub>18</sub>H<sub>13</sub>ClN<sub>2</sub>O



pinolcalium  
pinolcaine

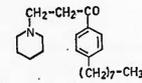
D-(+)-diphénylacétate de méthyl-1 (méthyl-1 pipéridyl-2)-1 éthyle  
C<sub>23</sub>H<sub>29</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

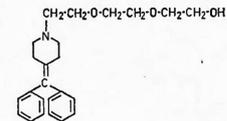
pipocetanonum  
pipocétanone

octyl-4' pipéridino-3 propiophénone  
C<sub>22</sub>H<sub>36</sub>NO



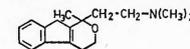
pipoxizinum  
pipoxizine

[[[(diphénylméthylène)-4 pipéridino]-2 éthoxy]-2 éthoxy]-2 éthanol  
C<sub>24</sub>H<sub>31</sub>NO<sub>3</sub>



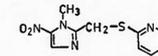
pirandaminum  
pirandamine

N,N-diméthyl [méthyl-1 tétrahydro-1,3,4,9 indéno [2.1-e] [1H-pyran-1]]-éthylamine  
C<sub>17</sub>H<sub>23</sub>NO



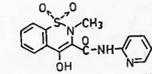
pirinidazolium  
pirinidazole

[(méthyl-1 nitro-5 imidazolyl-2) méthylthio]-2 pyridine  
C<sub>10</sub>H<sub>10</sub>N<sub>4</sub>O<sub>2</sub>S



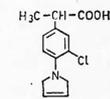
piroxicamum  
piroxicam

hydroxy-4 méthyl-2 N-pyridyl-2 2H-benzothiadiazine-1,2 carboxamide-3 dioxyle-1,1  
C<sub>15</sub>H<sub>13</sub>N<sub>3</sub>O<sub>4</sub>S



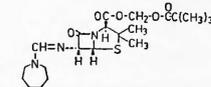
pirprofenum  
pirprofène

acide  $\alpha$ -(chloro-3 (dihydro-2,5 1H-pyrrolyl)-1-4 phényl)  $\alpha$ -méthyl acétique  
C<sub>13</sub>H<sub>14</sub>ClNO<sub>2</sub>



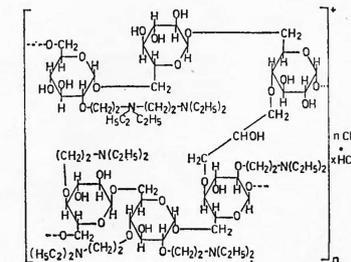
pivmecillinamum  
pivmécilinam

[[perhydroazépinyl-1)méthylène amino]-6 diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo [3.2.0] heptancarboxylate-2 de  $\alpha,\alpha$ -diméthyl propionylloxyméthyle (2S,5R,6R)  
C<sub>21</sub>H<sub>33</sub>N<sub>3</sub>O<sub>5</sub>S



polidexidum  
polidexide

chlorhydrate d'éther de diéthylamino-2 éthyle, de chlorure de (diéthylamino-2 éthyl) diéthylammonio-2 éthyle et de dextran à liaisons entrecroisées avec le chloro-1 époxy-2,3 propane



Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
pranolol chloridum chlorure de pranolol	chlorure d'[[hydroxy-2-(naphtyl-1-oxyl)-3-propyl]isopropyl diméthyl ammonium C <sub>18</sub> H <sub>26</sub> ClNO <sub>2</sub>
pribecainum pribécaine	méthoxy-3 benzoate de pipéridino-3 propyle C <sub>16</sub> H <sub>22</sub> NO <sub>3</sub>
profexalonum profexalone	oxo-2 phényl-5 N-propyl oxazolidine carboxamide-3 C <sub>13</sub> H <sub>16</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>
prorenoatum kalicum prorénoate potassique	hydroxy-17 oxo-3 dihydro-6,7 3'H-cyclopropra[6,7] 17 a-prégnadiène-4,6 carboxylate-21 de potassium C <sub>23</sub> H <sub>31</sub> KO <sub>4</sub>
quinupraminum quinupramine	(quinolidinyl-3)-5 dihydro-10,11 5H-dibenzo[b,f]azépine C <sub>21</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub>
razoxanum razoxane	propylène di-4,4' pipérazinedione-2,6 C <sub>11</sub> H <sub>16</sub> N <sub>4</sub> O <sub>4</sub>
sincalidum sincalide	sulfate acide sur la tyrosine de L-aspartyl-L-tyrosyl-L-méthionylglycyl-L-tryptophyl-L-méthionyl-L-aspartylphényl-L-alaninamide C <sub>68</sub> H <sub>82</sub> N <sub>10</sub> O <sub>16</sub> S <sub>3</sub>
sitofibratum sitofibrate	(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate d'éthyl-24β cholestène-4 yle-3β ou (chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de stigmastène-5 yle-3β C <sub>29</sub> H <sub>48</sub> ClO <sub>3</sub>
spiroxepinum spiroxépine	N,N-diméthyl spiro[dibenzo[6,6]6H-oxépine-11:2'-dioxolane-(1,3) yl-4'] méthylamine C <sub>19</sub> H <sub>21</sub> NO <sub>3</sub>

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
stilonium iodidum iodure de stilonium	iodure de triéthyl [(styryl-4 phénoxy)-2 éthyl]ammonium C <sub>22</sub> H <sub>30</sub> INO
sulimarinum sulimarine	di(sulfate acide) de dihydroxy-6,7 méthyl-4 2H-chroménone-2 C <sub>10</sub> H <sub>8</sub> O <sub>16</sub> S <sub>2</sub>
tandaminum tandamine	(diméthylamino-2 éthyl)-1 éthyl-9 méthyl-1 tétrahydro-1,3,4,9 thiopyrano- [3,4-b]indole C <sub>18</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> S
teflutixolum teflutixol	[[[(fluoro-6 trifluorométhyl-2 thioxanthényl-9)-3 propyl]-4 pipérazinyl-1] éthanol C <sub>23</sub> H <sub>28</sub> F <sub>3</sub> N <sub>2</sub> OS
terbuprolum terbuprol	tert-butoxy-1 méthoxy-3 propanol-2 C <sub>8</sub> H <sub>18</sub> O <sub>3</sub>
terfenadinum terféndine	(tert-butyl-4 phényl)-1 [(hydroxydiphénylméthyl)-4 pipéridyl-1]-4 butanol C <sub>32</sub> H <sub>41</sub> NO <sub>2</sub>
terofenamatum terofénamate	N-(dichloro-2,6 méthyl-3 phényl)anthranilate d'éthoxyméthyle C <sub>17</sub> H <sub>13</sub> Cl <sub>2</sub> NO <sub>2</sub>
tibezonium iodidum iodure de tibézonium	iodure de diéthyl méthyl [(phénylthio-4 phényl)-4 3H-benzo[δ][diazépine-1,5 yl-2]thioéthyl]ammonium C <sub>28</sub> H <sub>32</sub> N <sub>2</sub> S <sub>2</sub>
tinofedrinum tinofédrine	alcool α-[[[diéthényl-3,3]-3 allyl]aminoéthyl]benzylique C <sub>20</sub> H <sub>21</sub> NOS <sub>2</sub>
trociminum trocinime	(triméthoxy-3,4,5 benzoyl)-1 perhydroazocine C <sub>17</sub> H <sub>29</sub> NO <sub>4</sub>

**MODIFICATIONS  
APPORTÉES AUX LISTES  
ANTÉRIEURES**

Vol. 25, N° 3

**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 25**

p. 145 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
cloxifenolium cloxiféno	tricosanum tricosan

Vol. 26, N° 9

**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 28**

p. 493 <i>supprimer</i>	
oxaprazinum oxaprazine	[[[(dioxanne-1,3 yl-2)-2 éthyl]-4 pipérazinyl-1]-3 propyl]-10 phénothiazine C <sub>25</sub> H <sub>32</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S

Vol. 27, N° 3

**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 29**

p. 140 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
lisocillidium lisocillide	libecillidium libécillide
p. 147 timololum timolol	<i>remplacer la formule brute par:</i> C <sub>13</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S

Vol. 27, N° 9

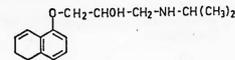
**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 30**

p. 410 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
acidum azolinicum acide azolinique	cinoxacinum cinoxacine
p. 418 dexnorgestelum dexnorgestrel	<i>remplacer nom chimique par:</i> D-éthyl-13β éthyryl-17α hydroxy-17 gonène-4 one-3

Vol. 28, N° 3

**Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 31**

p. 156 idropranololum  
idropranolol *remplacer formule développée par:*



**Dénominations communes internationales pour les substances pharmaceutiques: Liste récapitulative N° 3, 1971**

p. 119 <i>supprimer les entrées suivantes</i>	
sorbimacrogoli lauras 300	sorbimacrogoli stearas 300
laurate de sorbimacrogol 300	stéarate de sorbimacrogol 300
sorbimacrogoli oleas 100	sorbimacrogoli trioleas 300
oléate de sorbimacrogol 100	trioléate de sorbimacrogol 300
sorbimacrogoli oleas 300	sorbimacrogoli tristearas 300
oléate de sorbimacrogol 300	tristéarate de sorbimacrogol 300
sorbimacrogoli palmitas 300	
palmitate de sorbimacrogol 300	
p. 108 <i>insérer après « polynoxylinum »</i>	
polysorbatum	dérivé polyoxyéthylénique d'anhydrides cycliques
polysorbate	du sorbitol partiellement estérifié par un acide gras.
	Les polysorbates numérotés indiqués ci-dessous correspondent aux composés suivants:
	polysorbate 20: monolaurate de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>56</sub> H <sub>114</sub> O <sub>26</sub> (théorique)
	polysorbate 40: monopalmite de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>62</sub> H <sub>122</sub> O <sub>26</sub> (théorique)
	polysorbate 60: monostéarate de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>64</sub> H <sub>126</sub> O <sub>26</sub> (théorique)
	polysorbate 65: tristéarate de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>100</sub> H <sub>174</sub> O <sub>26</sub> (théorique)
	polysorbate 80: mono-oléate de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>64</sub> H <sub>124</sub> O <sub>26</sub> (théorique)
	polysorbate 85: trioléate de polyéthylène 20 monoanhydrosorbitol* C <sub>100</sub> H <sub>188</sub> O <sub>26</sub> (théorique)

\* Le polyoxyéthylène 20 monoanhydrosorbitol correspond aux éthers de tris(polyéthylène-glycol 300) et de monoanhydrosorbitol.

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»  
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse  
du commerce.  
«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

Liste/Elenco N°:

Nr. 267, 16. 11. 1953	1
Nr. 201, 30. 8. 1954	2
Nr. 297, 20. 12. 1954	3
Nr. 62, 14. 3. 1956	4
Nr. 200, 28. 8. 1957	5
Nr. 117, 22. 5. 1958	6
Nr. 132, 11. 6. 1959	7/8
Nr. 94, 23. 4. 1960	9
Nr. 152, 2. 7. 1960	10
Nr. 204, 1. 9. 1961	11
Nr. 262, 8. 11. 1962	12
Nr. 263, 9. 11. 1963	13
Nr. 285, 7. 12. 1964	14
Nr. 5, 7. 1. 1966	15
Nr. 184, 9. 8. 1966	16
Nr. 91, 20. 4. 1967	17
Nr. 15, 19. 1. 1968	18
Nr. 197, 8. 5. 1968	19
Nr. 256, 31. 10. 1968	20
Nr. 127, 4. 6. 1969	21
Nr. 258, 4. 11. 1969	22
Nr. 85, 14. 4. 1970	23
Nr. 245, 20. 10. 1970	24
Nr. 82, 8. 4. 1971	25
Nr. 226, 28. 9. 1971	26
Nr. 73, 27. 3. 1972	27
Nr. 234, 5. 10. 1972	28
Nr. 94, 24. 4. 1973	29
Nr. 247, 22. 10. 1973	30
Nr. 89, 18. 4. 1974	31

Definitive «Empfehlungen»:  
«Recommandations» definitives:  
«Raccomandazioni» definitive»

Liste/Elenco N°:

Nr. 257, 2. 11. 1955	1
Nr. 137, 17. 6. 1959	2
Nr. 19, 25. 1. 1960	3
Nr. 102, 3. 5. 1962	4
Nr. 205, 3. 9. 1965	5
Nr. 21, 26. 1. 1967	6
Nr. 33, 9. 2. 1968	7
Nr. 277, 25. 11. 1968	8
Nr. 275, 24. 11. 1969	9
Nr. 289, 10. 12. 1970	10
Nr. 261, 8. 11. 1971	11
Nr. 256, 31. 10. 1972	12
Nr. 266, 13. 11. 1973	13

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland**  
**Service international des virements postaux**

 Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. Oktober 1974  
 Cours de conversion sans engagement, dès le 29 octobre 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 69.—
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.54
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 48.35
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 111.70
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.25
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 6.73
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —4340
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —97
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 109.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 52.55
Osterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.70
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 66.—

**Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik**

Sonderheft Nr. 85 der «Volkswirtschaft»

Eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik erschien als Sonderheft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft». Anlass zu dieser Veröffentlichung bildet das fünfzigjährige Bestehen der Abteilung für Sozialstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation, welche die Ergebnisse von 1922 bis 1931 umfasst.

Der Sammelband, der ein Geleitwort von Herrn Bundesrat Ernst Brugger sowie ein Vorwort von Herrn Prof. Paul Stocker enthält, gliedert sich in die verschiedenen sozialstatistischen Hauptgebiete. Hinweise über Erhebungsgrundlagen, Berechnungsarten und allfällige Revisionen informieren über den Aufbau und Inhalt der Tabellen.

Der Preis des Handbuchs (rund 300 Seiten) beträgt Fr. 40.—.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, Effingerstrasse 3. Voreinzahlungen erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

**Manuel de statistique sociale suisse**

Supplément no 85 de «La Vie économique»

Une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse éditée à l'occasion du cinquantenaire de la division de la statistique sociale de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en tant que supplément de la revue «La vie économique». Elle s'étend jusqu'à la fin de 1971 et fait suite à une publication qui avait paru en 1932 sur les résultats des années 1922 à 1931.

Préfacé par M. Ernst Brugger, conseiller fédéral, et précédé d'une introduction dont l'auteur est M. Paul Stocker, professeur, ce recueil se divise en plusieurs parties portant sur les domaines principaux de la statistique sociale. Des indications relatives aux bases des enquêtes, aux méthodes de calcul et aux révisions intervenues renseignent sur la structure et le contenu des tableaux.

Le prix de cet ouvrage de quelque 300 pages est de 40 francs.

Prière d'adresser les commandes à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, Effingerstrasse 3. Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Metallwerke AG, Dornach**
**8 3/4 % Anleihe 1974-84 von Fr. 10 000 000**

zur Finanzierung langfristiger Investitionen im Produktionsbereich (Presswerk)

**Anleihebedingungen**

**Laufzeit:** längstens 10 Jahre  
**Rückzahlung:** am 20. November 1984 zu 105%  
**Titel:** Inhaberschuldverschreibungen zu Fr. 1000 und Fr. 5000  
**Coupons:** Jahrescoupons per 20. November  
**Kotierung:** an der Börse von Basel

**100 % Emissionspreis**
**Zeichnungsfrist vom 30. Oktober bis 7. November 1974, mittags**

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 30. Oktober 1974 in den Basler Nachrichten, in der Neuen Zürcher Zeitung und in der Solothurner Zeitung veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

**Schweizerischer Bankverein**

Solothurner Kantonalbank	Solothurner Handelsbank
Schweizerische Depositen- und Kreditbank	Ehinger & Cie. AG

**Emser Werke AG, Domat / Ems**
**Dividenden-Auszahlung**

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 9%. Nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer werden jedem Namenaktionär gegen Aushändigung von Coupon Nr. 18 Fr. 6.30 und jedem Inhaberkontaktionär gegen Coupon Nr. 33 Fr. 31.50 netto bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
 Schweizerischer Bankverein, Zürich  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Zürich  
 Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, den 26. Oktober 1974

Emser Werke AG, Domat/Ems

**Chemie Holding Ems AG, Domat / Ems**
**Dividenden-Auszahlung**

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 7%. Diese wird gegen Aushändigung der Coupons Nr. 12 für die Namen- und Inhaberkontaktionäre abzüglich 30% Verrechnungssteuer bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
 Schweizerischer Bankverein, Zürich  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Zürich  
 Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, den 26. Oktober 1974

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

**J. Bobst & Fils SA**

informe que **BOBST GRAPHIC SA** à Prilly, dont la raison sociale a été radiée le 30 août 1974, est devenue une Division de la société poursuivant le développement, la fabrication et la distribution du matériel de photocomposition Bobst-Graphic.

**Locafid**

Società anonima, Zugo

**BANCA CATTOLICA DEL VENETO spa, Vicenza**
**AUMENTO DI CAPITALE**

L'aumento di capitale da Lit. 4'816'000'000.- a Lit. 9'632'000'000.- deciso dall'Assemblea straordinaria del 18.6.1974 avrà luogo in Italia dal 5 novembre al 5 dicembre 1974.

Gli azionisti hanno la facoltà di sottoscrivere, al prezzo di Lit. 210.- per azione (di cui Lit. 100.- in conto capitale, Lit. 100.- per sovrapprezzo da destinarsi alla riserva "sovrapprezzo azioni") e Lit. 10.- per conguaglio dividendo) una azione nuova, con godimento 1. gennaio 1974, per ogni azione vecchia posseduta.

Di conseguenza, ai portatori di certificati rappresentativi di azioni Banca Cattolica del Veneto, Vicenza, emessi in Svizzera dalla Locafid S.A., Zugo, in tagli da 50, 100 e 500 unità, è offerta la facoltà di partecipare a questo aumento di capitale alle seguenti condizioni:

La cedola No. 3 dei certificati dovrà essere depositata entro il 20 novembre 1974 agli sportelli della Banca del Gottardo di Lugano, Locarno, Chiasso, Zurigo e Losanna. A valere su ogni gruppo di 50 vecchie azioni si potrà sottoscrivere un certificato di 50 azioni nuove, di Lit. 100.- nominale ciascuna, godimento 1. gennaio 1974.

Le nuove azioni dovranno essere liberate il 5 dicembre 1974 per il controvalore del prezzo di emissione in Italia, più spese. Sulla base dei corsi attuali, il prezzo di sottoscrizione in Svizzera dovrebbe aggirarsi attorno a Fr. 46.90 per certificato di 50 azioni; lo stesso verrà comunque fissato il 3 dicembre 1974.

I diritti non esercitati per la sottoscrizione saranno realizzati e il ricavo tenuto a disposizione degli aventi diritto, contro rimessa della cedola No. 3.

Zugo, 25 ottobre 1974

LOCAFID SA


**Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik**

 Rebuma Suter AG  
 Uetlibergstrasse 350  
 8045 Zürich

Tel. 01-3366 36/37


**Inserate erschliessen den Markt**
**individuelle**
*Spezialanfertigungen*

ein- und mehrfarbiger

**★ LINEATUREN**

verschiedenster Tabellen

*★ darin sind wir einmalig spezialisiert*

 E. Keller AG · Formular-Druckerei  
 8610 Uster · Telefon 01/87 10 51

# 8% Anleihe 1974-86 Stadt Bern von Fr. 20 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für dringende öffentliche Bauten und Anlagen (Schulhäuser, Spitäler, Gewässerschutz, Verkehrsanlagen usw.) und die Erweiterung der industriellen Betriebe.

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 8%, Jahrescoupons per 19. November, Anleihedauer 12 Jahre, mit dem Recht für die Stadt Bern, die Anleihe am 19. November 1984 oder 19. November 1985 vorzeitig zurückzuzahlen.  
Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotation der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis:** 99%  
**Zeichnungsfrist:** 30. Oktober bis 5. November 1974, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

### Karl Friedrich Hartmann

geboren 1895, von Bellmund BE, Industrieller in Biel, Florastrasse 18, verstorben am 26. September 1974.

Eingabefrist bis und mit 30. November 1974:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Biel;
- b) für Guthaben des Erblassers beim Notariat Flückiger & Woodtli, Zentralstrasse 47, 2502 Biel.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Massverwalter: Herr Christian Riesen-Jaggi, eidg. dipl. Buchhalter, Hugstrasse 3, 2502 Biel.

Die beiden Firmen, Chez Elle AG, Damenkonfektion, und City Center AG; beide mit Sitz in Biel, bei denen der Erblasser einziger Verwaltungsrat war, werden während des öffentlichen Inventars unter der Verantwortung des Massverwalters weitergeführt.

Biel, den 24. Oktober 1974

Der beauftragte Notar:  
Hans Flückiger, Notar

## Stadtnahe Terrassenwohnungen

im Limmattal (Bergdietikon), sonnig, unverbaubar, ruhig, Nettowohnflächen bis 126 m<sup>2</sup>, 4 + 5 Zimmer, Eigenkapital ab Fr. 80.000.--, 1./2. Hyp. geregelt, ev. auch in Miete. Verlangen Sie den Prospekt.  
**Tel. 01 32 54 20**

## TELEPRONT®

TELECOMMUNICATIONS  
RIEHN TEL. 061 5115 25

### Nichtigkeitsklärung

Die Einlagehefte der Inlandbank AG Nrn. 4626 und 4627 werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte dieses nicht binnen 6 Monaten der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Zürich, den 25. Oktober 1974

Inlandbank AG

Die von der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, ausgestellten Sparhefte Nrn. 18.534, 19.100, 19.335 und das Depositionsheft Nr. 62.706 werden vermisst. Die allfälligen Inhaber dieser Spar- und Depositionshefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt werden.

Luzern, den 30. Oktober 1974

Schweizerische Kreditanstalt

Wir offerieren

### Büroanteil in Lugano

separates Telefon, Sekretariatsarbeit möglich.

Offerten unter Chiffre PO 903278 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Zu verkaufen

### Magnetkarten Computer NCR 500

komplette, betriebsbereite Anlage, wenig gebraucht, in sehr gutem Zustand, bestehend aus:  
1 Zentraleinheit NCR 517-1  
1 Konsole NCR 590-1  
1 Magnetkarten-Leser NCR 586-1  
zusammen mit 4 NCR Trogeinheiten SELECT.  
Aussertens günstige Konditionen. Unterhaltservice durch NCR auch für den neuen Kunden zugesichert.  
Anfragen sind zu richten an:  
Bank Lambert (Schweiz) AG,  
1002 Lausanne  
Telefon 021 / 20 42 11, intern Nr. 62

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?



### NATIONAL VENDORS Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsmaschinen

Bitte senden Sie Information an:

Firma: .....

MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg  
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

Das Prämien-Sparheft Nr. 3 202 904/02, ausgestellt von der Migros Bank, Bern, mit einem Guthaben von Fr. 4020.-- wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Bern, den 30. Oktober 1974

Migros Bank

### Nichtigkeitsklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst: Nr. 1.024.655.M

Der Gläubiger wird gemäss Art. 90 OR das Sparheft entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 30. Oktober 1974

Kantonalbank von Bern, Biel

Das Prämien-Sparheft Nr. 3 202 998/05, ausgestellt von der Migros Bank, Bern, mit einem Guthaben von Fr. 4027.15 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Bern, den 30. Oktober 1974

Migros Bank

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto di risparmio No 71.597 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.



### Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.



Schinznach-Bad  
Tél. 056-43 01 01

### Bon

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile.  
Raison sociale/secau:

A découper et expédier à  
AMAG LEASING,  
5116 Schinznach-Bad

# Reisende Kaufleute kennen uns!

**See-Hotel Terrasse Bönigen**  
am Brienzersee  
Empfiehlt sich bestens für angenehme Herbstferien. Gutgepflegte Küche bei mässigen Preisen. - Bestens geeignet für Sitzungen und Arbeitstagen. Parkplatz.  
Fcm. K. Hohermuth, Küchenchef  
Telefon (034) 22 20 41

**Grosshöchstetten Gasthof Sternen**  
Das Heus mit guter Küche, nette Stuben, kleine und grosse Säle für Hochzeiten, Familienessen, Geschäfts- und Jahresdinner.  
Mit höchster Empfehlung  
Fam. Stettler-Gerber,  
Tel. 91 01 11

**Gasthof Sonne 6205 Eich** am Sempachersee  
Das neubauete, moderne Gasthaus, direkt am See, mit eigenem Boots- anlegesteg  
Sonnenterrasse, Liegewiese  
Alle Zimmer mit Dusche und WC  
Geplante Küche  
Saal für 35 bis 100 Personen  
Vollautomatische Kegelbahn  
Grosser Parkplatz  
Dienstags geschlossen  
Mit höchster Empfehlung:  
Familie Wolfstberg, Tel. (041) 99 18 33

**St. Gallen Restaurant Stadtbären**  
Valdensrasse 13  
Renoviertes Speiseraum  
Feinschmecker treffen sich in der Stadtbären-Stube.  
Ausserlesene Menüs - Tellerservices - A la carte - Wir bedienen Sie rasch - Saal für 60 Personen  
Fam. Louis Glaus-Schnyder, Küchenchef

**Gasthof Bären 3512 Walkringen**  
Der altbekannte Emmentaler Landgasthof im Berner Sittl. Verschiedene Räumlichkeiten für festliche Anlässe jeder Art, bis 300 Personen. Modern eingerichtete Fremdenzimmer.  
Geplante Menüs und Spessens à la carte. Doppelte Kegelbahn.  
Emmentaler Spezialitäten.  
Fam. K. Wittwer, Tel. (031) 91 52 76

**Hotel Bahnhof Mörei / Wallis**  
5 Automotoren von Brig, am Fusse des Aletschgebietes, bietet Gastlichkeit mit modernem Komfort. Günstige Vor- und Nachsaisonpreise. Passivmitglied VRKS.  
Mit bester Empfehlung  
Familie Alois Franzen-Studer  
Tel. 028/5 38 21.

**Gasthof zum Kreuz Orpund**  
Empfiehlt sich für vorzügliche Mittagessen, Bureplättli, Fischfrühstück - Grosser Saal für Gesellschaften und Vereine. - Vollautomatische Kegelbahn.  
Frau Wymann  
Telefon (032) 55 11 07

Dank, wenn't amé Sundig mit der Frau ga asse geisch, e d Tiefenou.  
E kurze Blick i d' Menecherte bim Apéro - muesch nid leng warte, chunnt ds Beschte, schön garniert im Teller, mir burge für e Choch u Chäller.  
Mit höchster Empfehlung:  
Familie H. Gurtner-Wick  
**Gasthof Tiefenau, Worblaufen**  
das Landgasthaus mit der gemüthlichen Atmosphäre.  
Schattiger Garten mit Kinderparadies, Mini-Zoo, Urwald-Bar.